

This document has not been subject to peer review or editing by IDRC Public Information Program staff. Unless otherwise stated, copyright is held by the authors. To obtain extra copies, please contact the authors directly.

Ce document n'a pas été évalué par des pairs, ni révisé par le Programme d'information publique du CRDI. À moins d'indication contraire, les droits appartiennent aux auteurs. Pour obtenir des exemplaires supplémentaires, contactez-les directement.

Este documento no fue sometido a ningún comité de evaluación técnica ni el Programa de información pública del CIID participó en su revisión. A menos que se indique lo contrario, los derechos pertenecen a los autores. Para obtener copias, favor de dirigirse a ellos directamente.

**COMISION NACIONAL
DEL MEDIO AMBIENTE (CONAMA)**

**Unidad Coordinadora Proyecto
CONAMA/BID-FOMIN**

Contrato CONAMA/BID-Fomin N° A1b2

Informe Final

**Talleres de entrenamiento
para manejo de recursos
naturales**

CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES PARA EL DESARROLLO

Oficina Regional para América Latina y el Caribe

Plaza Cagancha 1335 P. 9

Casilla de Correo 6379

Montevideo, Uruguay

Teléfono: (598-2) 902.2037/43

Fax: (598-2) 902.0223

E-mail: lacro@idrc.ca

<http://www.idrc.ca/lacro>

Octubre, 1997



CANADA
ARCHIV
631.52
C 6

INDICE

1. **INTRODUCCION**
2. **METODOLOGIA DE TRABAJO**
 - 2.1. ACTORES Y MODALIDADES DE TRABAJO
 - 2.2. ACTIVIDADES PREVIAS A LOS TALLERES
 - 2.3. LOS TALLERES.
 - 2.3.1. REGIMEN DE PROPIEDAD Y ACCESO A LOS RECURSOS GENETICOS
 - 2.3.2. SEGURIDAD EN BIOTECNOLOGIA
 - 2.3.3. PLANIFICACION PARTICIPATIVA POR OBJETIVOS (PPO)
3. **TALLER "REGIMEN DE PROPIEDAD APLICABLE A LOS RECURSOS GENETICOS"**
 - 3.1. AGENDA DESARROLLADA
 - 3.2. RESULTADOS
 - 3.2.1. CONCLUSIONES DEL TALLER
 - 3.2.2. COMENTARIOS DEL DR. CARLOS CORREA
4. **TALLER "ACCESO A LOS RECURSO GENETICOS"**
 - 4.1. AGENDA DESARROLLADA
 - 4.2. RESULTADOS
 - 4.2.1. CONCLUSIONES DEL GRUPO DE TRABAJO
 - 4.2.2. COMENTARIOS DEL DR. MARCIO MIRANDA
 - 4.2.2.1. COMPARACIÓN DE REGÍMENES DE ACCESO (CUADRO)
 - 4.2.2.2. REGÍMENES DE ACCESO A RECURSOS GENÉTICOS (CUADRO)
5. **TALLER " SEGURIDAD EN BIOTECNOLOGIA"**
 - 5.1. AGENDA DESARROLLADA
 - 5.2. CONCLUSIONES DEL TALLER
6. **TALLER "PLANIFICACION PARTICIPATIVA POR OBJETIVOS"**
 - 6.1. METODOLOGIA Y DESARROLLO DEL TALLER
 - 6.1.1. ASPECTOS GENERALES
 - 6.1.2. METODOLOGIA
 - 6.1.3. PROGRAMA DE TRABAJO
 - 6.1.4. RESULTADOS Y COMENTARIOS GENERALES

6.1.5. PRESENTACION SISTEMATIZADA DE LAS CONCLUSIONES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO

6.1.6. PAUTAS PARA LA DISCUSIÓN PARA TRABAJOS EN GRUPOS

6.2. RESULTADOS DEL TALLER

6.2.1. PROPIEDAD DE LOS RECURSOS GENETICOS

6.2.1.1. ASPECTOS GENERALES

6.2.1.2. ORGANIZACION

6.2.1.3. PLAN OPERATIVO

6.2.1.4. PLAN ESTRATEGICO

6.2.1.5. OBSERVACIONES ADICIONALES

6.2.2. ACCESO AL RECURSO GENETICO

6.2.2.1. ASPECTOS GENERALES

6.2.2.2. ORGANIZACION

6.2.2.3. PLAN OPERATIVO

6.2.2.4. PLAN ESTRATEGICO

6.2.3. SEGURIDAD EN LA BIOTECNOLOGIA

6.2.3.1. ASPECTOS GENERALES

6.2.3.2. ORGANIZACION

6.2.3.3. PLAN OPERATIVO

6.2.3.4. PLAN ESTRATEGICO

7. CONCLUSION

ANEXO I - CARTA GANTT

ANEXO II - DOCUMENTACION, MATERIALES Y FACILIDADES BRINDADAS A LOS ASISTENTES

ANEXO III - PARTICIPANTES AL TALLER DE PROPIEDAD Y ACCESO

ANEXO IV - PARTICIPANTES AL TALLER DE SEGURIDAD EN BIOTECNOLOGÍA

1. INTRODUCCION

El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) fue contratado por la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA) para llevar adelante una serie de "talleres ampliados" (con representantes del sector público, privado, académico y ONGs), relativos a los temas de "Propiedad y Acceso a los Recursos Genéticos" y Bioseguridad".

Estas actividades se enmarcaron en el Convenio CONAMA/BID-Fomin N° A1b2, firmado con el Banco interamericano de Desarrollo, cuyo principal objetivo es el financiamiento de un Programa destinado a fortalecer las actividades de la CONAMA como organismo coordinador de la protección del medio ambiente en Chile.

2. METODOLOGIA DE TRABAJO

2.1 ACTORES Y MODALIDADES DE TRABAJO:

- Fueron coordinados y provistos por CIID, un equipo de especialistas internacionales, quienes actuaron junto a un Coordinador Técnico, quien coordinó todas las tareas y actividades relacionadas con esta propuesta. La calidad técnica del trabajo fue controlada por el Coordinador Regional de la Oficina del CIID en Montevideo y por especialistas en biodiversidad de la oficina Central del CIID en Ottawa. También se contó además con apoyo administrativo y logístico directamente en Santiago de Chile.

→	Coordinador Técnico	Ing. Agr. Gustavo Blanco
→	Experto Propiedad	Dr. Carlos Correa
→	Experto Acceso	Dr. Marcio de Miranda
→	Experto BioSeguridad	Dr. Quentin Kubicek
→	Especialistas en Planificación participativa por objetivos	Lic. Mónica Chaparro Deborah Ferrada
→	Especialistas del CIID	Dr. Carlos Seré Dra. María Jesús Ginés
→	Apoyo administrativo y logístico	Red Internacional de Metodología de Investigación de Sistemas de Producción (RIMISP)

- CONAMA, dispuso de un equipo de técnicos del Departamento de Recursos Naturales de CONAMA Coordinados por la **Dra. Consuelo Muñoz**, quien fue la contraparte técnica de la CONAMA, realizó el relevamiento y la recolección de la información disponible en Chile y, en coordinación con CIID/IDRC, la selección de las presentaciones. Los participantes seleccionados directamente por CONAMA.

A los efectos de la coordinación y toma de decisiones el Coordinador Técnico fue el enlace del CIID con la CONAMA, actuando directamente con la Coordinadora señalada precedentemente.

2.2 Actividades previas a los talleres

El Coordinador Técnico realizó una primer visita a Chile en la que coordinó con la contraparte asignada por la CONAMA el cronograma de las actividades y la agenda de temas.

Se formó un equipo de trabajo con técnicos designados por la CONAMA y el Coordinador Técnico los que focalizaron los aspectos más importantes y de mayor interés de las distintas áreas temáticas, realizándose también una reunión de coordinación con la responsable del taller de Planificación Participativa por Objetivos.

Durante la estadía del Coordinador Técnico en Chile, se identificaron los participantes de los talleres y se seleccionaron los Especialistas que presentaron estudios de caso.

Se visitaron a los participantes identificados en la primera reunión, quienes proporcionaron materiales e informaciones que resultaron de interés para las actividades llevadas a cabo en los talleres.

2.3 Los Talleres

Se realizaron tres talleres con una duración de cuatro días el primero, tres días el segundo y dos días el último, en períodos consecutivos. De esta forma, se brindó la oportunidad del aprovechamiento de la totalidad de los talleres. Asimismo, este procedimiento facilitó la decantación de conocimientos de un taller a otro.

El primer taller, de cuatro días de duración, abarcó los temas de "Situación del Régimen de Propiedad aplicable a los recursos genéticos" y de "Acceso a los recursos genéticos". El segundo taller, de tres días de duración, cubrió el tema de "Bioseguridad". El último taller de dos días se utilizó para sentar las bases del plan estratégico de la CONAMA en los temas tratados.

Los talleres se realizaron en las siguientes fechas:

Taller de "Propiedad y Acceso a los Recursos Genéticos"
del 25 al 28 de agosto de 1997.

Taller de "Bioseguridad"
del 3 al 5 de setiembre de 1997.

Taller de "Planificación Participativa por Objetivos"
25 y 26 de setiembre de 1997.

El Coordinador Técnico participó en los talleres asegurando de esta manera la coordinación técnica general y la resolución de situaciones imprevistas. También se contó con el apoyo administrativo de RIMISP.

En la mañana del primer día de los dos primeros talleres, antes de su comienzo formal, se realizó una breve reunión entre el Coordinador Técnico, el especialista internacional que participó en ese taller y el Coordinador y Técnicos de la CONAMA para permitir los necesarios ajustes a la agenda prevista.

En todos los talleres se formalizaron Grupos de Trabajo donde se redactaron las conclusiones en relación a los temas tratados.

2.3.1 Taller "Situación del Régimen de Propiedad" y "Acceso a los Recursos Genéticos "

En la temática de la **Situación del Régimen de Propiedad**, se trabajó en las áreas del Derecho Internacional, Comparado y Nacional. En el primer caso se analizaron las recomendaciones, convenios y acuerdos internacionales referentes a la propiedad aplicable a los recursos genéticos. En el segundo, se analizaron los regímenes de propiedad en países modelo y en el caso del derecho nacional se analizó específicamente el régimen de propiedad en Chile.

Para el tema de **Acceso a los Recursos Genéticos**, se trabajó primeramente con una contextualización histórica de los distintos acuerdos internacionales relativos al tema, con presentación regional donde se planteó la situación del Pacto Andino y los adelantos en el Parlamento Amazónico. También se incluyó un sumario de actividades en el tema a nivel de países, Filipinas y Brasil, y se compararon unos con otros. Se presentaron los principales componentes de los contratos de acceso y se discutieron ejemplos específicos.

2.3.2. Taller "Seguridad en Biotecnología"

En el Taller sobre Seguridad en Biotecnología participaron invitados especiales que presentaron experiencias regionales, como la experiencia práctica de Argentina en relación a la autorización de ensayos y de liberación al medio ambiente de organismos modificados genéticamente (OMG), la experiencia del Brasil respecto a la reciente legislación, aprobada en 1996, así como extra (Canadá y Estados Unidos). Se debatió en forma intensa lo relacionado con la bioética y códigos de conducta.

2.3.3. Taller "Planificación Participativa por Objetivos"

Las dos últimas jornadas estuvieron dedicadas a la realización de un Taller de Planificación Participativa por Objetivos (en adelante PPO), cuya finalidad fue la identificación de problemas de cada tema, la definición de los objetivos y su priorización, el diseño de líneas de acción y tareas que contribuirán a la elaboración de un Plan Estratégico de la CONAMA en las áreas de Propiedad, Acceso y Bioseguridad. A estos efectos se contó con las conclusiones surgidas de los Grupos de Trabajo que actuaron en los talleres anteriores.

La participación del Coordinador Técnico en las sesiones de aplicación de la metodología PPO fue a los sólo efectos de alentar y enriquecer el proceso, pero asegurando que el grueso de los insumos proveniese de los participantes de los sectores representados. De este proceso resultaron la definición de prioridades de las líneas temáticas y la formulación de un informe por parte del especialista en PPO.

3. TALLER "REGIMEN DE PROPIEDAD APLICABLE A LOS RECURSOS GENETICOS"

3.1. AGENDA DESARROLLADA

- Consuelo Muñoz Introducción y objetivos del taller
- Gustavo Blanco Metodología de los talleres
- Juan Izquierdo Sistema mundial de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura de la FAO, acceso y derecho del agricultor.
- Carlos Correa Régimen de propiedad.
 - Derecho de soberanía y de propiedad sobre los recursos genéticos, propiedad material e intelectual.
 - Apropiación a los recursos genéticos, características y diferencias de los derechos de obtentor y de patentes.
 - Extensión de la propiedad a variedades campesinas y conocimientos de comunidades indígenas / agrícolas; viabilidad y posibles alcances de regímenes *sui generis* y de los Derechos del Agricultor.
 - La propiedad de los recursos fitogenéticos en los convenios e instrumentos internacionales.
- Carlos Correa Derecho comparado.
 - Propiedad de los recursos fitogenéticos.
 - Aplicación de los derechos de obtentor; la legislación del Grupo Andino, México y Brasil.
- Manuel Ruiz Operativización y aplicación de la norma Andina.
- Carlos Correa Derechos comparados.
 - Tendencia sobre el patentamiento de materiales vegetales; el proyecto de Directivas de Patentes Europeas; los casos de EE.UU, Argentina, Brasil y Grupo Andino.
 - Nuevas iniciativas (Tailandia).
- Luis Flores Hacia un régimen nacional de propiedad específico de los recursos genéticos
- Eduardo Carrillo Derecho nacional DOV/Patentes
- Enzo Cerda Registro chileno de variedades: UPOV

- Carlos Correa Elementos para definir un régimen nacional de propiedad de recursos genéticos
- María I. Manzur Visión de la ONGs de la aplicación en Chile de los derechos de obtentor
- Roberto Rozas Formación sistemática de personal en propiedad.
- Grupo de trabajo
 - Implicaciones de la legislación de patentes y derecho de obtentor.
 - Posible régimen sui generis y las convenciones internacionales.
 - Derechos del Agricultor
- Plenario Discusión de resultados de grupo de trabajo y conclusiones.

3.2 RESULTADOS

3.2.1 CONCLUSIONES DEL TALLER

- ❖ Taller 1º paso
 Ahondar en Materias: Jurídicas
 Técnicas
 Económica
con relación a la Culturales
Propiedad Sociales
Intelectual Políticas Nacionales e Internacionales
 Divulgación y creación de conciencia nacional
- ❖ Se identifica un desconocimiento de la materia y sus implicancias en sectores productivos, de investigación y comunidades de base se entiende necesario generar conciencia nacional en la materia.
 Las recomendaciones de este taller y los avances en las tareas del grupo deberán ser ampliamente difundidas e incorporar los comentarios y recomendaciones de los distintos sectores implicados, a la discusión.
- ❖ Esta Materia, su complejidad e implicaciones indica seguirla abordando de manera interdisciplinaria e intersectorial (productivo y social). El tratamiento debe ser acorde a las necesidades y desafíos de cada sector.
- ❖ Crear un grupo de trabajo (bajo las características anteriores) con el fin de que funcione como comité operativo que avance en el análisis de la materia y en la difusión de la información. Se sugiere a CONAMA como institución impulsora de este y grupo que se encargue de buscar una figura formal para su operativización. El grupo deberá ser establecido en forma regular y abierta, buscando consensos.
 - A este grupo se le encarga como tarea:

- Diagnóstico:
 - Legislación existente en la materia
 - Base: Consultoría de CONAMA; Análisis del ordenamiento jurídico es adecuado en relación a los objetivos de conservación y utilización sostenible del Recurso Genético (constitución, código civil, ley de bases, CDB, ley de obtentor vegetal, ley de patente, tratados internacionales, entre otros)
 - Estudio de proyectos de legislación:
 - Nuevos instrumentos que se estén preparando en la materia (Recursos Genéticos). (Nueva ley de patentes, Nueva ley de Bosque Nativo).
 - Estudios Comparativos del tratamiento de la materia en los países de la Región y otros (México, Brasil, etc.) y convenios internacionales (por ejemplo art. 16 CDB)
- ❖ El grupo deberá abordar los siguientes temas:
- Objetivo que se persigue con regular el acceso:
 - ¿Restringir Acceso?
 - ¿Restringir Exportación?
 - ¿Desarrollar Capacidad de Negociación?
 - ¿Desarrollar Capacidad de Utilización?
 - ¿Conservación de Recursos?
 - ¿Objeto de la Protección (materia)?
 - Intangible (información genética)
 - Conocimientos Asociados
 - Productos Derivados
 - ¿Condiciones de la Protección:?
 - nace con la existencia
 - se requiere registro.
 - ¿Requisitos para obtener protección?
 - ¿Titulares: Comunidades originarias, nación?
 - Distribución de Beneficios
- ❖ Revisar Conceptos: Patrimonio Nacional, Protección en el tema propiedad

Es importante que a este proceso se incorpore la discusión y visión regional.

- ❖ Recomendar en forma específica a la Cancillería refrendar en las futuras discusiones del artículo 27 de TRIP'S la posición chilena de mantener lo establecido sobre plantas y animales (No patentables) y de que se acepte el acta 78 de UPOV como un sistema sui generis eficaz para la protección de variedades.

Se reconoce que este análisis es un proceso de largo plazo, y que no debería limitar el avance en el tratamiento inmediato del tema Regulación del Acceso.

3.2.2 COMENTARIOS DEL DR. CARLOS CORREA

- Si bien la propiedad de diversos tipos de recursos biológicos, incluyendo flora y fauna, se encuentra resuelta en Chile de conformidad con los principios generales y reglas específicas del derecho civil, no existe – como en la mayoría de los países – una solución clara para los recursos genéticos.
- El tratamiento del tema debe partir de la distinción entre la propiedad de la materia biológica (“propiedad física”) y del componente intangible que ella puede contener (“propiedad intangible”). En tanto la propiedad de la primera es atribuible y está delimitada según los principios y reglas antes referidos, está indeterminada en el caso de la segunda. De hecho, a falta de una normativa, el componente intangible debe ser considerado en el “dominio público”, esto es, accesible y susceptible de ser utilizada por cualquiera.
- Durante el Taller se puso énfasis, igualmente, en la distinción entre los derechos de soberanía y de propiedad. El reconocimiento de los primeros por la Convención de Diversidad Biológica no equivale a una definición y reconocimiento de los segundos.
- A la luz de algunas iniciativas y avances en el derecho comparado, una de las posibilidades consideradas en el Taller es la eventual declaración de los recursos genéticos como un “patrimonio de la Nación”. Los alcances de tal declaración, sin embargo, así como su forma de instrumentación legal requieren una mayor investigación. Asimismo, deberán definirse los efectos jurídicos que ella generaría, especialmente en relación con los propietarios de los predios en los que pudieran hallarse recursos genéticos y sobre los actos que ellos estarían excluidos de efectuar a su respecto.
- De modo similar, se requiere un estudio más profundo sobre posibles modalidades de atribución de derechos a las comunidades locales e indígenas. En el Taller se enunciaron diversas propuestas efectuadas y sus diferentes alcances, así como las dificultades existentes para determinar tanto el sujeto como el objeto de tales derechos. El carácter colectivo de los conocimientos no parece plantear una barrera infranqueable para la atribución de derechos a las comunidades, los que no requieren ser concebidos sobre la base de un carácter exclusivo.
- En relación con el punto anterior, debería considerarse la instrumentación en Chile de la Convención 169 de la OIT, así como la eventual reforma de otras leyes relevantes (algunos participantes mencionaron, en particular, la Ley Indigenista).
- En lo que respecta al patentamiento de recursos genéticos, se observó que en Chile se están tratando solicitudes de patentes que incluyen material biológico, sin que exista hasta el momento una obligación de depósito de material a los fines de una completa divulgación. La Ley dispone una excepción al patentamiento de plantas y animales, en línea con lo dispuesto en el Acuerdo TRIPS de la OMC. El Taller consideró que tal exclusión debería ser mantenida en la ley, así como en el propio Acuerdo.
- En materia de derechos de obtentor, debería estudiarse en qué condiciones podría

protegerse una variedad descubierta, así como eventuales reformas a ser introducidas (por ejemplo clara exclusión de material preexistente en la Naturaleza; declaración del origen del material).

- En materia de derechos de obtentor, debería estudiarse en qué condiciones podría protegerse una variedad descubierta, así como si las comunidades locales e indígenas pudiesen ser titulares de tales derechos. Por último, sin perjuicio del valor instrumental de determinar el status jurídico de los recursos genéticos con mayor precisión, tal determinación no es condición necesaria previa para establecer regulaciones sobre acceso, de conformidad con la Convención de Diversidad Biológica.

4 TALLER "ACCESO A LOS RECURSOS GENETICOS"

4.1 AGENDA DESARROLLADA

- | | |
|---------------------|---|
| • Consuelo Muñoz | Introducción |
| • Marcio de Miranda | Objetivos seminario sobre acceso |
| • Camila Montecinos | Presentación de acceso y de propiedad derechos del agricultor y comunidades campesinas |
| • Marcio de Miranda | Términos utilizados en legislación de acceso a los recursos genéticos |
| • Marcio de Miranda | Contextualización histórica sobre el desarrollo de acuerdos internacionales sobre el acceso a los recursos genéticos; el caso del compromiso internacional de la FAO y del convenio sobre la diversidad biológica |
| • Marcio de Miranda | Estudio de caso de legislaciones regionales y nacionales de acceso. El caso del régimen común de acceso a los recursos genéticos en el Pacto Andino; la orden administrativa n° 96.20 de la República de Filipinas, y el estado del arte del desarrollo de la legislación de Brasil sobre acceso a los recursos genéticos |
| • Marcio de Miranda | Principales componentes de modelos de contrato y acuerdos para el acceso a los recursos genéticos, el caso de los recursos genéticos usados en la agricultura y la alimentación |
| • Alberto Cubillos | Experiencia del Inia-Chile en contratos de acceso |
| • Trabajo en Grupos | <ul style="list-style-type: none">* Discusión de las alternativas para el ámbito de la legislación chilena* Aspectos legales asociados al desarrollo de la legislación chilena* Términos y definiciones |

- * Recolección de recursos genéticos,
- * Conocimientos asociado y modelos de contrato de acceso
- Plenario
 - * Discusión de resultados de grupos de trabajo y conclusiones

4.2 RESULTADOS

4.2.1 CONCLUSIONES DEL GRUPO DE TRABAJO DE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS

1. Definir objetivos generales:

La conservación y utilización sostenible de este componente de la diversidad biológica, cuidando los siguientes aspectos: para CBD, la distribución justa y equitativa de los beneficios que se deriven de su utilización, evitar el deterioro y erosión del recurso, mantener ventajas comparativas, mantener y desarrollar las capacidades de negociación del país, resguardar los derechos de soberanía.

- ▶ Regular la salida al exterior de material y recurso genético vegetal animal y microorganismos terrestres y acuáticos.
Se identificaron tres criterios para definir el material a regular: especies endémicas, especies nativas, naturalizadas, distribución geográfica, y estado del hábitat en que se encuentra.
Estado de conservación, variedades en que Chile es país de origen integral naturalizados.
- ▶ Crear conciencia sobre el valor del material y recursos biológicos genéticos en sus aspectos espirituales, sociales, culturales, ecológicos, económicos, tanto actuales como potenciales.
- ▶ Establecer el cumplimiento del consentimiento fundamentado previo como lo establece la CBD en su artículo (5) y la ley indígena en su artículo 34.
- ▶ Definir política y estrategia en la materia, marco legislativo y de institucionalidad.
- ▶ Establecer un registro nacional de contratos (estudiar posibilidad y alcance).
- ▶ Crear una legislación nacional sobre acceso.
- ▶ Iniciar la implementación de estos objetivos y propuestas para los terrenos fiscales, y coordinar la acción pública en la administración estatal de este recurso.
- ▶ Incorporar en la medida de lo posible estas recomendaciones a las iniciativas legales e instrumentos asociados en discusión: aspp, sampe, ley de bosque nativo, ley de patentes entre otros.

- ▶ Explorar las posibilidades de financiamiento a proyectos en la materia (CONICYT, GEF, FNDR, entre otros), incentivos que estas instancias generen financiamiento a proyectos internacionales.
- ▶ Establecer mecanismos de difusión de acuerdos y avances.
- ▶ Establecer una red que involucre personas naturales y jurídicas relacionadas al tema de la diversidad biológica y genética.
- ▶ Especializar y apoyar la red existente del BDM genético (ampliar cobertura).
- ▶ Solicitar a CONAMA establecimiento de grupo multidisciplinario.

2. Crear un grupo de coordinación el cual tendrá como objetivos:

- ▶ Difundir la necesidad de ordenar, establecer regulaciones a la salida del país de material y recursos genéticos.
- ▶ Analizar una estructura organizativa y hacer propuestas de diseño y buscar una forma de institucionalizarla.
- ▶ Apoyar y servir de contraparte técnica al diagnóstico y estudio de opciones dentro de la legislación actual.
- ▶ Analizar estructuras y contenidos generales de contratos de acceso pero no aplicados.
- ▶ Establecer grupo de trabajo, especializado, para llevar a legislación y coordinarse con el grupo central.
 - Administrativo
 - Legislativo
 - Técnico
 - Sectorial
- ▶ Analizar en forma paralela el trabajo en los terrenos fiscales

4.2.2. COMENTARIOS DEL DR. MARCIO MIRANDA

Los países proveedores de recursos biológicos, mayoritariamente naciones del mundo en desarrollo, están preocupados por la equidad entre el acceso facilitado de los recursos biológicos por un lado, y por otro, su posterior apropiación por derechos de propiedad intelectual, como derechos de obtentores y patentes, principalmente por instituciones con matrices en países desarrollados.

Las estrategias utilizadas por empresas privadas para la entrada y permanencia en mercados emergentes en el área de productos biotecnológicos se fundamentan, entre otros aspectos, en el acceso facilitado de los recursos biológicos, en el uso de tecnología de punta y en la fuerte protección de la propiedad intelectual para todos los

componentes de la innovación tecnológica. Por este motivo, acciones de bioprospección en áreas de alta diversidad biológica aumentan en número e intensidad, normalmente llevadas a cabo por una gama diversificada de socios, dentro de los cuales se incluyen grandes empresas del sector químico y farmacéutico, instituciones de estudio, de investigación y desenvolvimiento, jardines botánicos y zoológicos, organizaciones no gubernamentales, comunidades locales y comunidades indígenas, haciendo uso de acuerdos y contratos bastante variados.

Por otro lado, un gran esfuerzo de planeamiento nacional será requerido en el sentido de capitalizar las oportunidades relacionadas con el acceso y uso sustentable de los recursos biológicos, dentro de un nuevo contexto geopolítico creado por la entrada en vigor de la Convención sobre Diversidad Biológica -CDB-, con implicaciones directas sobre la creación o revisión de legislaciones, estrategias, planes y programas en esta área.

A. En este proceso de planeamiento, deben ser considerados aspectos constitucionales y legales relacionados con:

- ☐ papel de los gobiernos nacionales y municipales;
- ☐ cuestiones relacionadas a la propiedad (física e intelectual) sobre materiales genéticos/biológicos;
- ☐ eventuales derechos colectivos de poblaciones indígenas y comunidades locales tradicionales asociados a los recursos genético/biológicos;
- ☐ el tenor y alcance de convenciones y acuerdos internacionales en la materia como por ejemplo, lo dispuesto en la Convención sobre la Diversidad Biológica y decisiones tomadas por la Conferencia de las Partes para su implementación, decisiones tomadas por la Comisión de Recursos Genéticos de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura –FAO-, especialmente aquellas relacionadas con la revisión del Compromiso Internacional sobre Recursos Genéticos Vegetales para la Agricultura y la Alimentación
- ☐ mecanismos institucionales de coordinación y supervisión de políticas tanto de ámbito nacional como internacional y;
- ☐ análisis general de la legislación ambiental del país.

B. En el caso específico de la creación de legislación de acceso a los recursos genéticos/biológicos, algunos análisis previos detallados son necesarios. Dentro de estos se destacan:

- ☐ análisis de la demanda potencial de recursos genéticos por sector;
- ☐ experiencias de intercambio de materiales genéticos dentro del país, así como con instituciones del exterior;
- ☐ tendencias internacionales en el establecimiento de legislaciones congéneres y acuerdos multilaterales de cooperación;
- ☐ capacidad nacional para agregar valor a los recursos genéticos;
- ☐ competencia y capacidad técnica, administrativa y financiera de las instituciones nacionales para supervisar y gerenciar lo dispuesto en la ley;
- ☐ Alcance de la ley (biodiversidad en general, recursos biológicos, recursos genéticos, conocimiento asociado, entre otras posibilidades).

C. El gran desafío reside en la preparación de legislación que:

- ☐ facilite el acceso, atrayendo interesados del país y del exterior para las actividades de conservación y uso sustentable de los recursos genéticos/biológicos;
- ☐ maximice el control del país sobre este proceso, abriendo oportunidades para la negociación en términos equitativos en la repartición de los beneficios derivados de estas actividades.

Adicionalmente, al legislar sobre el acceso a los recursos genéticos/biológicos, es de fundamental importancia que el país se coloque simultáneamente, en la posición de proveedor y de usuario (receptor) de recursos genéticos/biológicos.

D. Principales elementos de la legislación de acceso.

Basándose en las experiencias realizadas por instituciones nacionales en reglamentar el acceso a sus recursos genéticos (ver punto 4.2.2.1), una legislación nacional puede contener los siguientes elementos básicos:

- ☐ Definición clara de los objetivos y del alcance de la ley, explicitando eventuales elementos a ser excluidos (recursos genéticos de la especie humana, materiales intercambiados entre las poblaciones indígenas y materiales eventualmente incluidos en acuerdos internacionales firmados por el país, por ejemplo);
- ☐ Definiciones de términos básicos, directamente asociados a la comprensión del alcance de la ley, de modo de facilitar su aplicación (ver punto 4.2.2.2);
- ☐ Definición de las estructuras institucionales nacionales responsables para la autorización del acceso y de los instrumentos burocráticos referenciales que formalicen la negociación del reparto de los beneficios derivados por el uso comercial de los recursos genéticos (implementación del "Consentimiento Previo Fundamentado" y de los "Términos Mutuamente Acordados");
- ☐ Mecanismos para operar la repartición de los beneficios (fondo nacional para recaudar tasas y eventuales contribuciones para la colecta, por ejemplo) y;
- ☐ Sanciones y penalidades relacionadas con infracciones a la ley.

E. Comentarios sobre las conclusiones del grupo de trabajo.

- ☐ Definir Objetivos Generales: Conservación y uso sustentable de este componente de la diversidad biológica, cuidando los siguientes aspectos: la Convención sobre Diversidad Biológica, la distribución justa y equitativa de los beneficios que se deriven de su utilización, evitar el deterioramiento y erosión de este recurso, mantener las ventajas comparativas, mantener y desarrollar las capacidades de negociación del país y, resguardar los derechos de soberanía.

Comentario: Se torna muy importante en la definición de los objetivos, que estos no se confundan con objetivos y misiones institucionales ya previstas por otras leyes, especialmente en lo que se refiere a las actividades de conservación de áreas protegidas y de los recursos genéticos/biológicos. De la misma forma, el uso sustentable de los recursos genéticos/biológicos, definidos como objetivo de la ley, puede

incluir complejidades que pueden traer dificultades operacionales para la aplicación de la misma, dado que este objetivo comprende un gran universo de acciones para que pueda ser plenamente alcanzado.

- Regular la salida para el exterior de materiales y recursos genéticos de plantas, de animales y microorganismos terrestres y acuáticos. Fueron identificados los siguientes criterios para definir los materiales a regular: especies endémicas; especies nativas o naturalizadas, distribución geográfica y estado del hábitat en que se encuentran, estado de conservación; variedades relacionadas con aquellas que Chile es país de origen.

Comentario: Importante conclusión del grupo de trabajo dado que la remisión de muestras de recursos genéticos para el exterior es un punto central de la ley. La ley de acceso debe facilitar el acceso a los recursos genéticos por parte de las instituciones nacionales y establecer procedimientos ágiles y desburocratizados, sobre los recursos bajo el control del Estado, para el acceso a los recursos genéticos por parte de interesados del exterior. Por otro lado, es de fundamental importancia el tratamiento diferenciado para los recursos genéticos mantenidos en condiciones in situ, especialmente aquellos de origen chileno o endémicos, los materiales nativos mantenidos en colecciones ex situ y aquellos materiales de origen exótico mantenidos en colecciones ex situ existentes en el país. Particularmente, especial atención deberá ser dada a los recursos genéticos usados para agricultura y alimentación, con relación a los que la totalidad de los países del mundo son dependientes para la producción de alimentos básicos.

- Crear conciencia sobre el valor de los materiales y los recursos genéticos/biológicos en sus aspectos espirituales, sociales, culturales, ecológicos y económicos, tanto actual como potencial.

Comentario: Importante para llamar la atención de la sociedad sobre el valor integral de los recursos genéticos, como justificativo para su conservación y uso sustentable.

- Establecer el cumplimiento del consentimiento previo fundamentado como establece la CDB en su Art. 15 y la ley indígena en su Art. 34.
- Definir políticas y estrategias en esta materia, marco legislativo e institucional, establecer un registro nacional de contratos (estudiar posibilidades y alcance). Explorar las posibilidades de financiamiento de proyectos en esta materia (CONICYT, GEF, FNDR, entre otros), e incentivos para que estas instancias generen proyectos internacionales.

Comentario: Fundamental aspecto. Una ley de acceso abre la real posibilidad para que el país se beneficie del uso sustentable de los recursos genéticos, pero para que esto pueda realmente acontecer, son

necesarias políticas y estrategias fortalecidas que objetivasen el fortalecimiento de las instituciones nacionales en las actividades de conservación y el uso sustentable de los recursos genéticos. Poco podrá ser logrado con la vigencia de una ley de acceso que no incluya mecanismos de incentivos a la conservación y, especialmente, al uso de los recursos genéticos. La cooperación con agencias e instituciones internacionales es de fundamental importancia para la generación de beneficios para la sociedad.

- ☐ Crear una legislación sobre acceso.
- ☐ Iniciar la implementación de estos objetivos y las propuestas para las áreas que están bajo control del gobierno, y coordinar las acciones públicas en la administración estatal de estos recursos.

Comentario: Importante, pues mucho se puede hacer en términos de reglamentación de acceso en áreas controladas por el gobierno, sin alterar el ordenamiento jurídico nacional sobre propiedad, especialmente en relación con la flora terrestre y microorganismos.

- ☐ Incorporar, en la medida de lo posible, estas recomendaciones a las iniciativas legales y los instrumentos asociados en la discusión: ASPP, SAMPE, ley de bosque nativo, ley de patentes, entre otras.

Comentario: Se torna muy importante que las legislaciones en preparación en el país sean concebidas en armonía con las principales directivas incluidas en la ley de acceso, así como con las posiciones defendidas por el país en la negociación de dispositivos constantes de acuerdos, compromisos y convenciones internacionales.

- ☐ Establecer mecanismos de difusión de los acuerdos y de los avances en la materia.
- ☐ Establecer una red que envuelva personas físicas y jurídicas relacionadas al tema de la diversidad biológica y genética. Especializar y apoyar a la red existente BDM.
- ☐ Solicitar a la CONAMA el establecimiento de un grupo multidisciplinario. Crear un grupo de coordinación que tenga como objetivos: a) difundir la necesidad de ordenar y establecer reglamentos para la salida del país de materiales y recursos genéticos; b) analizar la estructura organizacional y preparar propuestas de diseño y buscar las formas para lograr su institucionalización y; c) apoyar y servir de contraparte técnica para el diagnóstico y el estudio de opciones dentro de la legislación vigente. Establecer un grupo de trabajo, especializado, para preparar la legislación y coordinar con el grupo central, (aspectos administrativos, legales, técnicos y sectoriales). Analizar formas paralelas de trabajo en las áreas gubernamentales.

Comentarios: Estas recomendaciones son muy oportunas y relevantes. Una ley de acceso, además de tratarse de un tema nuevo en sus aspectos puramente jurídicos, posee implicaciones de naturaleza técnico - científica, institucional, legal, de relaciones internacionales y culturales que solamente un grupo multidisciplinario y multi-institucional puede tratar con propiedad y adecuación. Se considera como muy necesario, que desde el comienzo de su discusión y debate con la sociedad se mantenga un criterio amplio, con contribuciones brindadas de los diversos segmentos que la componen. El grupo multi-institucional debe estar capacitado para preparar propuestas al gobierno, y debe estar integrado, como mínimo, por representantes de los ministerios responsables de la administración nacional, agricultura, salud, medio ambiente, relaciones internacionales, industria y comercio. También se pueden encomendar tareas específicas a juristas especializados en derecho ambiental, privado, internacional y comercial, además de otros especialistas de gran experiencia profesional, para la priorización del trabajo del grupo.

- ☐ Analizar estructuras y contenidos generales de contratos de acceso, pero no aplicarlos.

Comentario: Esta recomendación no solamente es importante para la revisión de los términos de los contratos y lograr el cumplimiento de los mismos, como también para que se tenga una experiencia previa de la naturaleza contractual y de la cooperación en los diversos sectores de ciencia y tecnología en el país.

4.2.2.1 COMPARACIÓN DE REGÍMENES DE ACCESO

CLÁUSULAS	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
AMBITO	<p>a) Se aplica a los recursos genéticos, cuyos Países de Origen son Países Miembros, a sus componentes intangibles y a los recursos genéticos de las especies migratorias que, por causas naturales, se encuentran en el territorio de los Países Miembros.</p>	<p>a) Se aplica a la prospección de todos los recursos biológicos y genéticos de dominio público, incluido ocurrencias naturales en propiedades privadas, con intención de ser utilizadas por extranjeros y nacionales, entidades/organizaciones gubernamentales o privadas.</p> <p>Todas las actividades de bioprospección que objetive el descubrimiento, exploración o uso de esos recursos para el desarrollo farmacéutico, la agricultura o aplicaciones comerciales.</p>	<p>a) Se aplica a los derechos y obligaciones relativos al acceso a los recursos genéticos, material genético y productos derivados, en condiciones ex situ e in situ, existentes en el territorio nacional o de los cuales el Brasil es País de origen, el conocimiento tradicional de las poblaciones indígenas y comunidades locales asociadas a los recursos o productos derivados y a cultivos agrícolas domesticados en Brasil.</p>

<i>CLÁUSULAS</i>	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
<i>AMBITO</i>	<p>b) <u>No se aplica</u> a los recursos genéticos humanos y sus productos derivados</p>	<p>ror! Unknown switch argument.. <u>No se aplica</u></p>	<p>b) <u>No se aplica</u> a los materiales y cualquier componente o substancia de los seres humanos, quedando toda colecta o uso de esos recursos, componentes o substancias dependientes de aprobación del Poder Ejecutivo, hasta que entre en vigor una Ley específica sobre esta materia</p>
	<p>Al intercambio de recursos genéticos, sus productos derivados, los recursos biológicos que los contienen o los componentes intangibles asociados a éstos, producidos por las comunidades indígenas, afroamericanas y locales los Países miembros entre si y para su propio consumo, con base en sus prácticas y costumbres.</p>	<p>Al uso tradicional.</p>	<p>El intercambio de recursos genéticos, productos derivados, cultivos agrícolas tradicionales y/o de conocimientos tradicionales asociados, realizado por las comunidades locales y poblaciones indígenas, entre si, para sus propios fines y basados en sus prácticas y costumbres.</p>

<i>CLÁUSULAS</i>	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
	Creación de la Autoridad Nacional Competente.	Creación de Inter-Agencias sobre Recursos Biológicos y Genéticos.	Designación del Organismo de Administración Directa para actuar como Autoridad Competente.
<i>ATRIBUCIONES</i>	Creación del Comité Andino sobre Recursos Genéticos.		Creación de una Comisión de Recursos Genéticos (Paritaria).
<i>INSTITUCIONALES</i>	Composición: -Directores de las Autoridades Competentes de cada País. -Representantes de los Sectores Interesados de cada País.	Composición: -Representante del Gobierno; -Representante de la Comunidad Científica; -Representante de Organizaciones No-Gubernamentales; y -Representantes de Otros Sectores de la Sociedad.	Composición: -Representantes de los Gobiernos Federal, Estatal y del Distrito Federal; -Representante de la Comunidad Científica; -Representante de las Comunidades Locales; -Representante de las Poblaciones Indígenas; -Representante de las Agencias de Acceso; -Representantes de las Organizaciones No-Gubernamentales; y -Representante de las Empresas

CLÁUSULAS	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
			Privadas.
<i>PARTES DEL CONTRATO DE ACCESO</i>	-El estado, representado por la Autoridad Nacional competente; y el solicitante de Acceso.		-El Estado, Representado por la Autoridad Competente; -El Solicitante de Acceso; -La Agencia de Acceso; y -El Proveedor del Conocimiento Tradicional o del Cultivo Agrícola Domesticado.
<i>TIPOS DE CONTRATOS PREVISTOS</i>	Contrato de Acceso	Acuerdo Comercial de Investigación	Contrato de Acceso
	De los Contratos Accesorios al Contrato de Acceso	Acuerdo Académico de Investigación	Contrato Provisorio de Bioprospección;
			Contrato Conexo:

CLÁUSULAS	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
<p>DISTRIBUCION DE BENEFICIOS</p>	<p>Los países miembros crearán y fortalecerán, de acuerdo con su legislación interna, fondos u otros tipos de mecanismos financieros, con base en los beneficios derivados del acceso o recursos de otros fondos, para promover el cumplimiento de los fines de la presente decisión, bajo la dirección de la Autoridad Nacional Competente.</p> <p>Los Países miembros definirán e implementarán, por intermedio del Comité Andino sobre Recursos Genéticos, programas conjuntos para la conservación de recursos genéticos y analizarán la viabilidad y conveniencia de crear un Fondo Andino para la conservación de los mismos.</p>	<p>Cuando un producto comercial o un desarrollo tecnológico ocurre y fuera comercializado y tuviera su origen en recursos biológicos/genéticos/especímenes colectados en las Filipinas, un valor monetario, acordado mutuamente entre las partes participantes, deberá ser, equitativamente, repartido con el gobierno de las Filipinas, o con el Fondo Integrado de Protección de Áreas (IPAF), si los materiales o los recursos fueran provenientes de Áreas Protegidas o de las poblaciones indígenas participantes / comunidades locales que dieran el consentimiento previo fundamentado o, también, con la persona física que modificó el material o recurso que provenga de propiedad privada.</p>	<p>Además de las remuneraciones y partidas de beneficios contratados entre el solicitante, la agencia de acceso, proveedores de conocimientos tradicionales y contraparte de contratos conexos, queda asegurada la justa compensación, que será monetaria o en derechos de comercialización, en la forma definida por el contrato de acceso firmado entre la autoridad competente y las demás partes.</p> <p>Las retribuciones previstas en esta sección constituirán un fondo especial de conservación del patrimonio genético, destinado a ser el instrumento de soporte financiero para los proyectos relacionados al acceso a los recursos genéticos.</p> <p>Los proyectos previstos en este artículo serán seleccionados por la autoridad competente en decisión refrendada por la Comisión de Recursos Genéticos, de acuerdo con la disponibilidad de fondos y la adecuación a los principios establecidos en esta Ley.</p>

CLÁUSULAS	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
<p style="text-align: center;">SANCIONES Y PENALIDADES</p>	<p>Será penalizada toda persona que realice actividades de acceso sin la debida autorización.</p> <p>Será penalizada toda persona que realice transacciones relativas a productos derivados o sintetizados de tales recursos genéticos o de componentes intangibles asociados e no estuvieran amparados por los contratos correspondientes, escritos de acuerdo con las disposiciones de esta decisión.</p> <p>La Autoridad Nacional Competente podrá, en caso de infracción al presente régimen, y de acuerdo con el procedimiento previsto en su propia legislación interna, aplicar sanciones administrativas, tales como: multa, decomiso preventivo o definitivo, impedir, temporaria o definitivamente, establecimientos, así como inhabilitar infractores de solicitar nuevas autorizaciones para</p>		<p>Las conductas y actividades que contraríen lo dispuesto en esta Ley serán penadas con sanciones administrativas y penales.</p> <p>Las sanciones administrativas y penales podrán acumularse, siendo independientes entre sí.</p> <p>Las infracciones definidas en esta Ley, considerarán responsable al mandante, al autor material, al director, al administrador, a miembros del consejo y del órgano técnico, al auditor, al gerente, al mandatario de personas jurídicas, que, sabiendo o debiendo saber de la conducta criminal de otros, dejen de impedir esa práctica, cuando puedan evitarla.</p> <p>Las personas jurídicas serán penadas conforme a lo dispuesto en esta Ley, los casos en que la infracción sea cometida por decisión de sus representantes legales o contractuales, o de sus órganos colegiados, en interés o</p>

<u>CLÁUSULAS</u>	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
<i>SANCIONES Y PENALIDADES</i>	<p>acceso.</p> <p>Tales sanciones serán aplicadas sin perjuicio de la suspensión, cancelamiento o nulidad del acceso, de pagos de las reparaciones por los daños y perjuicios que se provoquen incluidos los causados a la diversidad biológica, además de las sanciones civiles y penales que, eventualmente puedan corresponder.</p>		<p>beneficio de la entidad.</p> <p>La responsabilidad de las personas jurídicas no excluye a las personas físicas, autoras, coautoras o partícipes del mismo hecho.</p> <p>Sin perjuicio de lo dispuesto en esta Ley, el agente, independientemente de la existencia de culpa, está obligado a indemnizar o reparar los daños causados al medio ambiente y a terceros afectados por sus actos.</p> <p>La obtención, comercialización y remesas para el exterior de recursos genéticos y productos derivados, así como la utilización de conocimientos tradicionales, sin la autorización prevista en esta Ley, constituye crimen punible con pena de reclusión de 1 (uno) a 4 (cuatro) años y multa de hasta 10.000 (diez mil) veces la multa diaria prevista en el artículo siguiente.</p>

<i>CLÁUSULAS</i>	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
<i>SANCIONES Y PENALIDADES</i>			<p>En caso de reincidencia, la multa será aumentada hasta el doble</p> <p>El Poder Ejecutivo establecerá un reglamento a las hipótesis de aplicación de cada una de las siguientes sanciones por infracción de esta Ley:</p> <p>I- advertencia;</p> <p>II – multa simple;</p> <p>III – multa diaria;</p> <p>IV – decomiso de los animales, productos y subproductos de la fauna y flora, instrumentos, pertrechos, equipamientos o vehículos de cualquier naturaleza utilizados en la infracción;</p> <p>V – destrucción o inutilización del producto;</p> <p>VI – suspensión de venta del producto;</p> <p>VII - embargo de la actividad;</p> <p>VIII – inhabilitación parcial o total del establecimiento, actividad</p>

<u>CLÁUSULAS</u>	<u>PACTO ANDINO</u>	<u>FILIPINAS DAO 96-20</u>	<u>BRASIL-SUSTITUTIVO</u>
<i>SANCIONES Y PENALIDADES</i>			<p>o emprendimiento;</p> <p>IX – suspensión de registro, licencia o autorizaciones legalmente exigidas;</p> <p>X – cancelamiento de registros, licencias o autorizaciones legalmente exigidas;</p> <p>XI – pérdida o restricción de incentivos y beneficios fiscales concedidos por el gobierno;</p> <p>XII – pérdida o suspensión en la participación en líneas de financiamiento y establecimientos oficiales de crédito;</p> <p>XIII – intervención del establecimiento;</p> <p>XIV – prohibición de contratar con la Administración Pública, por un período de hasta tres años. Las sanciones establecidas en este artículo serán aplicadas sin perjuicio de las acciones civiles o penales correspondientes.</p>

4.2.2.2 REGÍMENES DE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISIÓN 3913 REGÍMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS (PACTO ANDINO)	REPÚBLICA DE FILIPINAS IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS (FILIPINAS DAO 96-20)	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) (BRASIL SUSTITUTIVO)	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA (CDB)
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Acceso: obtención y utilización de los recursos genéticos conservados en condiciones ex situ e in situ, de sus productos derivados o, de ser el caso, de sus componentes intangibles, con fines de investigación, prospección biológica, conservación, aplicación industrial o aprovechamiento comercial, entre otros.		Acceso a Recursos Genéticos: obtención y utilización de recursos genéticos, material genético y productos derivados, en condiciones ex situ o in situ, existentes en el territorio nacional o de los cuales Brasil sea el país de origen, de conocimientos de las poblaciones indígenas y comunidades locales asociadas a los recursos genéticos o productos derivados y de cultivos agrícolas domesticados en Brasil, con fines de investigación, bioprospección, conservación, aplicación industrial o aprovechamiento comercial, entre otros.	

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA (DECISION 39) "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	<p>Acuerdo Comercial de Investigación: se refiere a los acuerdos de investigación firmados entre personas privadas o corporaciones, o entidades extranjeras internacionales y las agencias gubernamentales encargadas con el objetivo de realizar acciones de bioprospección destinadas, directa o indirectamente, al uso comercial.</p> <p>Acuerdo para Investigación Académica: se refiere al acuerdo entre instituciones académicas y Universidades Filipinas, entidades domésticas gubernamentales o entidades inter-gubernamentales y agencias del gobierno nacional dedicadas a la realización de investigación científica y académica relativas a la bioprospección.</p>		
	Afiliado: se refiere a un estudiante registrado o científico/investigador		

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391- RÈGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS- -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u> que está formalmente designado para una posición en una universidad o en otra institución académica como Principal, o un representante de una institución académica local o institución gubernamental o como representante de una institución inter-gubernamental auxiliando en una investigación de bioprospección, por razón de un acuerdo formal debidamente firmado por el Principal y el afiliado o una copia cartorial de su registro, en el caso de que sea un estudiante registrado.	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
			Área Protegida: se entiende un área definida geográficamente que haya sido designada o regulada y administrada a fin de alcanzar objetivos específicos de conservación.
<u>Autoridad Nacional Competente: entidad u organismo público estatal</u>		<u>Autoridad Competente: organismo público designado por el Gobierno</u>	

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391-“REGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS” -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS “IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS” -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
designado por cada País Miembro, autorizado para proveer el recurso genético o sus productos derivados y por ende suscribir o fiscalizar los contratos de acceso, realizar las acciones previstas en este régimen común y velar por su cumplimiento.		para contratar el acceso a los recursos genéticos, incluyendo obligatoriamente la repartición de beneficios y el acceso a la transferencia de tecnología, de acuerdo con el previsto en esta Ley.	
	Bioprospección o Prospección: se refiere a la investigación, recolección y utilización de recursos biológicos y genéticos con el objetivo de aplicar el conocimiento derivado para fines científicos y/o comerciales.		
Biotecnología: toda aplicación tecnológica que utilice sistemas biológicos u organismos vivos, partes de ellos o sus derivados, para la creación o modificación de productos o procesos para usos específicos.	Biotecnología: se entiende toda aplicación tecnológica que utilice sistemas biológicos y organismos vivos o sus derivados para la creación o modificación de productos o procesos para usos específicos.	Biotecnología: se entiende toda aplicación tecnológica que utilice sistemas biológicos y organismos vivos o sus derivados para la creación o modificación de productos o procesos para usos específicos.	Biotecnología: se entiende toda aplicación tecnológica que utilice sistemas biológicos y organismos vivos o sus derivados para la creación o modificación de productos o procesos para usos específicos.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DECISION 391 "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PAGU ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Centro de Conservación Ex Situ: persona reconocida por la Autoridad Nacional Competente que conserva y colecciona los recursos genéticos o sus productos derivados, fuera de sus condiciones in situ.		Centro de Conservación Ex Situ: entidad reconocida por la autoridad competente que colecciona y conserva los componentes de la diversidad biológica fuera de sus habitats naturales.	

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 3911- RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS- (PACTO ANDINO)	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" (FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) (BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA (CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Componente Intangible: todo conocimiento, innovación o práctica individual o colectiva, con valor real o potencial, asociado al recurso genético, o sus productos derivados o al recurso biológico que los contiene, protegido o no por regímenes de propiedad intelectual.		Conocimiento Tradicional: todo el conocimiento, innovación o práctica individual o colectiva de la población indígena o comunidad local, con valor real o potencial, asociado al recurso genético o sus productos derivados, protegido o no por regímenes de propiedad intelectual.	
Comunidad Indígena, Afroamericana o Local: grupo humano cuyas condiciones sociales, culturales y económicas lo distinguen de otros sectores de la	Comunidad Cultural Indígena o Pueblos Indígenas: se refiere a una sociedad homogénea identificada por atribución propia y atribución por otros, que ha vivido siempre	Comunidad Local y Población Indígena: grupo humano distinto por sus condiciones sociales, culturales y económicas, que se organiza total o parcialmente por	

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391.-"RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PACÍO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
colectividad nacional, que está regido total o parcialmente por sus propias costumbres o tradiciones o por una legislación especial y que, cualquiera sea su situación jurídica, conserva sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas o parte de ellas.	como una comunidad en tierras con linderas comunes y territorio definido, teniendo en común la lengua, costumbres, tradiciones y otros aspectos culturales distintos y aquellos que por la resistencia a la invasión de los colonizadores en los aspectos, políticos, sociales y culturales se diferenciaron históricamente de la mayoría de los Filipinos.	sus propios costumbres o tradiciones o por una legislación especial y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conserva sus propias instituciones sociales, económicas, culturales o parte de ellas.	
	Comunidad local: se refiere a las unidades políticas básicas donde los recursos biológicos y genéticos están localizados.		
Condiciones Ex Situ: aquellas en las que los recursos genéticos no se encuentran en condiciones in situ.		Condiciones Ex Situ: condiciones en que los componentes de la diversidad biológica son conservados fuera de sus habitats naturales.	

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391-“RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS” -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS “IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PRÓSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS” -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Condiciones In Situ: aquellas en las que los recursos genéticos se encuentran en sus ecosistemas y entornos naturales, y en el caso de especies domesticadas, cultivadas o escapadas de domesticación, en los entornos en los que hayan desarrollado sus propiedades específicas.		Condiciones In Situ: se entienden las condiciones en que existen recursos genéticos dentro de ecosistemas y hábitats naturales y, en el caso de las especies domesticadas o cultivadas, en los entornos en que hayan desarrollado sus propiedades específicas.	Condiciones In Situ: se entienden las condiciones en que existen recursos genéticos dentro de ecosistemas y hábitats naturales y, en el caso de las especies domesticadas o cultivadas, en los entornos en que hayan desarrollado sus propiedades específicas.
	Consejo de Manejo de Áreas protegidas: se refiere XXX creado por R.A. 7586 que ejercita jurisdicción sobre la área protegida dentro de las áreas de su responsabilidad.		
	Consentimiento fundamentado previo: se refiere al consentimiento obtenido por la persona interesada de la comunidad local, IP, Consejo de Manejo de Áreas protegidas o		

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DE CISSION 391 (RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS) -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	propietario de tierras privadas después de la indicación de la intención de la actividad de bioprospección, en una lenguaje y proceso comprendido por la comunidad y antes de la realización de cualquier actividad de bioprospección.		Conservación Ex Situ: se entiende la conservación de componentes de la diversidad biológica fuera de sus hábitats naturales.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DE INDICACIÓN DE REGÍMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS -PACTO ANDINO-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -FILIPINAS DAO 96-20-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -BRASIL SUSTITUTIVO-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
			Conservación In Situ: se entiende la conservación de los ecosistemas y los hábitats naturales y el mantenimiento y recuperación de poblaciones viables de especies en sus entornos naturales y, en el caso de las especies domesticadas y cultivadas en los entornos en que hayan desarrollado sus propiedades específicas.
Contrato de Acceso: acuerdo entre la Autoridad Nacional Competente en representación del Estado y una persona, el cual establece los términos y condiciones para el acceso a recursos genéticos, sus productos derivados y, de ser el caso, el componente intangible asociado.		Contrato de Acceso: acuerdo entre la autoridad competente y las personas, físicas o jurídicas, el cual establece los términos y condiciones para el acceso a recursos genéticos y su posterior utilización, incluyendo obligatoriamente la repartición de beneficios, el acceso y transferencia de tecnología, de acuerdo con el previsto en esta Ley.	

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391- "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 30695 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	Derivados: se refiere para alguna cosa extraída de un recurso biológico o genético, incluidos, entre otros, la sangre, aceite, resina, genes, semillas, esporas, polen, y otros obtenidos o modificados de un producto.		
Diversidad Biológica: variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otros, los ecosistemas terrestres y marinos, y otros ecosistemas acuáticos, así como los complejos ecológicos de los que forman parte. Comprende la diversidad existente dentro de cada especie, entre las especies y ecosistemas, como resultado de procesos naturales y culturales.	Diversidad biológica: se entiende la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otras cosas, los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprende, la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y los ecosistemas.	Diversidad biológica: se entiende la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otras cosas, los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprende, la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y los ecosistemas.	Diversidad biológica: se entiende la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otras cosas, los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprende, la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y los ecosistemas.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391-“RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS” -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS “IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS” -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	<p>Dominio Ancestral: se refiere a todas las tierras o recursos naturales ocupados o poseídos por comunidades culturales indígenas / pueblos indígenas, por ellos mismos o a través de sus ancestros, comunalmente o individualmente, de acuerdo con sus costumbres y tradiciones desde tiempos inmemoriales, hasta el presente, excepto cuando sea imposibilitado o interrumpido por guerra, fuerza mayor, traslado por fuerza, engaño o procedimiento secreto, u otras usurpaciones. Incluye todas las áreas adyacentes generalmente pertenecientes a ellos y que son necesarias para asegurar sus beneficios económicos, sociales y culturales.</p>		
	<p>Dominio Público: se refiere a las aguas y a las tierras del gobierno que no han sido declaradas alienables o descartables.</p>		

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DECISION 3913 "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLÓGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Ecosistema: complejo dinámico de comunidad humanas, vegetales, animales y microorganismos y su medio no viviente que interactúan con unidad funcional.	Entidad Inter-Gubernamental: se refiere a organización e institución académica y/o científica, global o regional, creada por acuerdo entre diferentes Estados y el Gobierno de Filipinas como parte integrante.	Ecosistema: se entiende un complejo dinámico de comunidades vegetales, animales y de microorganismos y su medio no viviente que interactúan como una unidad funcional.	Ecosistema: se entiende un complejo dinámico de comunidades vegetales, animales y de microorganismos y su medio no viviente que interactúan como una unidad funcional.
Erosión Genética: pérdida o disminución de diversidad genética.		Erosión Genética: pérdida o disminución de la diversidad genética, por la acción antrópica o causa natural.	
			Especie Domesticada o cultivada: se entiende una especie en cuyo proceso de evolución han influido los seres humanos para satisfacer sus propias necesidades.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391-“RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS” -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS “IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS” -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	Holotipo: se refiere a cualquier especie única (unicata) o elemento usado por el autor del nombre científico o otra especie o elemento designado por el autor como tipo.		
	IACBGR: se refiere al Comité Inter-Agencia sobre recursos biológicos y genéticos creado para asegurar el cumplimiento y la implementación de las provisiones de esta Orden.		
			Hábitat: se entiende el lugar o tipo de ambiente en el que existen naturalmente un organismo o una población.
Institución Nacional de Apoyo: persona jurídica nacional, dedicada a la investigación biológica de índole científica o técnica, que acompaña al solicitante y participa junto con él en las actividades de			

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391-"RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
acceso.			
	Material Genético: se entiende todo material de origen vegetal, animal, microbiano o de otro tipo que contenga unidades funcionales de la herencia.	Material Genético: se entiende todo material de origen vegetal, animal, microbiano o de otro tipo que contenga unidades funcionales de la herencia.	Material Genético: se entiende todo material de origen vegetal, animal, microbiano o de otro tipo que contenga unidades funcionales de la herencia.
			Organización de Integración Económica Regional: se entiende una organización constituida por Estados soberanos de una región determinada, a las que sus Estados Miembros han transferido competencias en los asuntos regidos por el presente convenio y que ha sido debidamente facultada, de conformidad con sus procedimientos internos, para firmar, ratificar, aceptar o aprobar el Convenio, o adherirse a él.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DECISION 391: "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PAÍSES ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-I
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
País de Origen del Recurso Genético: país que posee los recursos genéticos en condiciones in situ, incluyendo aquellos que habiendo estado en dichas condiciones, se encuentran en condiciones ex situ.		País de Origen de Recursos Genéticos: se entiende, el país que posee esos recursos genéticos en condiciones in situ, incluyendo aquellos que, habiendo estado en tal condición, se encuentra en condiciones ex situ bajo jurisdicción nacional.	País de Origen de Recursos Genéticos: se entiende, el país que posee esos recursos genéticos en condiciones in situ.
			País que Aporta Recursos Genéticos: se entiende el país que suministra recursos genéticos obtenidos de fuentes in situ, incluidas las poblaciones de especies silvestres y domesticadas, o de fuentes ex situ, que pueden tener o no su origen en ese país.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DECISION 391-“RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS” -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS “IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS” -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-I
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	Principal: se refiere a cualquier persona o institución, corporación, entidad gubernamental local, entidad inter-gubernamental o entidad inter-gubernamental extranjera representada por su Presidente, Director u oficial debidamente designado que entra en un acuerdo de investigación con el gobierno de Filipinas para la prospección de recursos biológicos y genéticos.		
Producto Derivado: molécula, combinación o mezcla de moléculas naturales, incluyendo extractos crudos de organismos, vivos o muertos de origen biológico, provenientes del metabolismo de seres vivos.		Producto Derivado: producto natural aislado de origen biológico, o que esté estructuralmente basado, o haya sido de alguna forma creado a partir de la utilización de un conocimiento tradicional al asociado.	

COMISION DEL ACUERDO DE CARTAGENA DECISION 39. REGIMEN COMUN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENETICOS" -FACTO ANDINO-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Producto Sintetizado: sustancia obtenida por medio de un proceso artificial a partir de la información genética o de otras moléculas biológicas. Incluye los extractos semiprosesados y las sustancias obtenidas a través de la transformación de un producto derivado por medio de un proceso artificial (hemisíntesis).			
Programa de Liberación de bienes y Servicios: programa que tiene por objeto eliminar los gravámenes y las restricciones de todo orden que incidan sobre la importación de productos originarios del territorio de cualquier País Miembro, de conformidad con las disposiciones contenidas en el			

COMISION DEL ACUERDO DE "CARTAGENA-DECISION 391"- REGIMEN COMUN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENETICOS" -(PA, TO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-I
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
capítulo correspondiente del Acuerdo de Cartagena y demás normas aplicables del ordenamiento jurídico del mismo.			
Proveedor del Componente Intangible: persona que a través del contrato de acceso y en el marco de esta decisión y de la legislación nacional complementaria está facultada para proveer el componente intangible asociado al recurso genético o sus productos derivados.		Proveedor del Conocimiento Tradicional: comunidad o grupo que esté capacitado, de acuerdo con esta Ley y por medio del contrato de acceso, para participar del proceso decisorio al respecto del suministro del conocimiento tradicional que detém.	
Proveedor del Recurso Biológico: persona facultada en el marco de esta Decisión y de la legislación nacional complementaria, para proveer el recurso biológico que contiene el recurso genético o sus productos derivados.			

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391-“RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS” (PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS “IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS” (FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) (BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA (CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
		Proveedor del Recurso Genético: entidad que está capacitada, de acuerdo con esta Ley y por medio del contrato de acceso, para participar del proceso decisorio en relación al suministro del recurso genético, material genético o de sus productos derivados.	
	Recolector: se refiere a cualquier persona encargada por el Principal (Rector) para conducir una prospección de recursos biológicos o genéticos.		
Recursos Biológicos: individuos, organismos o partes de éstos, poblaciones o cualquier componente biótico de valor o utilidad real o potencial que contiene el recurso genético o sus productos derivados.	Recursos Biológicos: se entienden los recursos genéticos, los organismos o partes de ellos, las poblaciones, o cualquier otro tipo del componente biótico de los ecosistemas de valor o utilidad real o potencial para la humanidad tal como: semillas, cultivo de tejidos u otros materiales de propagación, animales, microorganismos vivos o preservados, en todo o parte .	Recursos Biológicos: organismos o parte de ellos, las poblaciones o cualquier otro tipo del componente biótico de los ecosistemas, incluyendo los recursos genéticos.	Recursos Biológicos: se entienden los recursos genéticos, los organismos o partes de ellos, las poblaciones, o cualquier otro tipo del componente biótico de los ecosistemas de valor o utilidad real o potencial para la humanidad.

COMISION DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 391- REGIMEN COMUN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENETICOS (PACTO ANDINO)	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" (FILIPINAS DAO 96-20)	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) (BRASIL SUSTITUTIVO)	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA (CDB)
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
Recursos Genéticos: todo material de naturaleza biológica que contenga información genética de valor o utilidad real o potencial.	Recursos Genéticos: se entiende el material genético de valor real o potencial.	Recursos Genéticos: material genético de valor real o potencial, incluyendo la variabilidad genética de las especies de plantas, animales y microorganismos integrantes de la biodiversidad, de interés socio-económico actual o potencial, para utilización inmediata o en el mejoramiento genético, en la biotecnología, en otras ciencias y/o en emprendimientos afines.	Recursos Genéticos: se entiende el material genético de valor real o potencial;
	Repartición de Beneficios: se refiere a la repartición de los resultados de la actividad de bioprospección y beneficios originados de la utilización, o comercialización de recursos genéticos o biológicos de forma justa y equitativa con las comunidades culturales indígenas, comunidades locales, áreas protegidas, propietarios de áreas privadas y el gobierno nacional a	Repartición de Beneficios: comprende las medidas para promover y anticipar el acceso prioritario a los resultados de la investigación, desarrollo, comercialización o licenciamiento decorrentes del acceso a los recursos genéticos, incluyendo el acceso, transferencia de tecnología y biotecnología y participación en actividades de investigación y desarrollo relacionados con los	

COMISION DEL ACUERDO DE CARTAGENA-DECISION 90- "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -(PACTO ANDINO)-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	través del Principal/Rector. Entre los resultados y beneficios que pueden ser repartidos están el pago por el acceso a especies, royalties, datos, tecnología, fortalecimiento institucional, entrenamiento e investigación conjunta. Repartición Equitativa: se refiere a la repartición de beneficios mutuamente acordado entre las partes involucradas en el acuerdo de investigación.	recursos genéticos.	
Resolución de Acceso: acto administrativo emitido por la Autoridad Nacional Competente que perfecciona el acceso a los recursos genéticos o a sus productos derivados, luego de haberse cumplido todos los requisitos o condiciones establecidos en el procedimiento de acceso.			

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DE DECISION 391 "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" (PACTO ANDINO)	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" (FILIPINAS DAO 96-20)	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) (BRASIL SUSTITUTIVO)	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA (CDB)
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	Sub-producto: se refiere a cualquier parte obtenida de recursos biológicos o genéticos, incluidos, entre otros: piel, anteras, pluma, (fur pelo), órganos internos, raíces, (trunks caules), ramos, hojas, (stems caule), flor y otros, incluyendo compuestos producidos indirectamente en un ciclo o proceso bioquímico.		
			Tecnología: incluye la biotecnología.

COMISION DEL ACUERDO DE PARTAGENA DECISION 391- REGIMEN COMUN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENETICOS -PACTO ANDINO-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 306/95 DEL SENADOR OSMAR DIAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	Tierra Ancestral: se refiere a las tierras ocupadas, poseídas y utilizadas por los individuos, familias, o grupo que son miembros de las comunidades culturales indígenas / pueblos indígenas desde tiempos inmemoriales por ellos mismos o a través de sus predecesores, hasta el presente, exceptuando cuando se interrumpe por guerra, fuerza mayor, o deslocamiento por fuerza, engaño o procedimiento secreto.		
Utilización Sostenible: utilización de componentes de la diversidad biológica de un modo y a un ritmo que no ocasione su disminución en el largo plazo y se mantengan las posibilidades de ésta de satisfacer las necesidades y las aspiraciones de las generaciones actuales y futuras.	Utilización Sostenible: se entiende la utilización de componentes de la diversidad biológica de un modo y a un ritmo que no ocasione la disminución a largo plazo de la diversidad biológica, con lo cual se mantienen las posibilidades de ésta de satisfacer las necesidades y las aspiraciones de las generaciones actuales y futuras.	Utilización Sostenible: se entiende la utilización de componentes de la diversidad biológica de un modo y a un ritmo que no ocasione la disminución a largo plazo de la diversidad biológica, con lo cual se mantienen las posibilidades de ésta de satisfacer las necesidades y las aspiraciones de las generaciones actuales y futuras.	Utilización Sostenible: se entiende la utilización de componentes de la diversidad biológica de un modo y a un ritmo que no ocasione la disminución a largo plazo de la diversidad biológica, con lo cual se mantienen las posibilidades de ésta de satisfacer las necesidades y las aspiraciones de las generaciones actuales y futuras.

COMISIÓN DEL ACUERDO DE CARTAGENA DECISION 991 "RÉGIMEN COMÚN SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS" -PACTO ANDINO-	REPÚBLICA DE FILIPINAS "IMPLEMENTACIÓN DE REGLAS Y REGULACIONES DE LAS PROSPECCIONES DE RECURSOS BIOLÓGICOS Y GENÉTICOS" -(FILIPINAS DAO 96-20)-	SUSTITUTIVO AL PLS 30695 DEL SENADOR OSMAR DÍAS (RELATOR DE LA COMISION DE ASUNTOS SOCIALES DEL SENADO FEDERAL) -(BRASIL SUSTITUTIVO)-	CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLOGICA -(CDB)-
<u>De Las Definiciones</u>	<u>Definición De Términos</u>	<u>De Las Definiciones De Términos</u>	<u>Términos Utilizados</u>
	Utilización Tradicional: se refiere a la utilización usual de los recursos biológicos y genéticos por las comunidades locales y pueblos indígenas de acuerdo con las reglas suscritas o no suscritas, usos, costumbres y prácticas tradicionales observadas, aceptadas y reconocidas por ellos.		

5 TALLER "SEGURIDAD EN BIOTECNOLOGÍA"

5.1. AGENDA DESARROLLADA

- Consuelo Muñoz. Introducción y objetivos del Taller
- Quentin B. Kubicek. Presentación del programa del taller de bioseguridad
- Carlos Muñoz. Plantas transgénicas superiores y bioseguridad
- Carlos Irrazabal. Relevancia de la bioseguridad en el desarrollo de la biotecnología en el Conosur
- Joseph Panetta y Bruce Orman. Perspectivas del sector privado
- Mónica Pequeño Araujo. Status de bioseguridad en Argentina
- María I. Concepción Gama. Status de bioseguridad en Brasil
- Karen McIntyre. Status de bioseguridad en Canadá
- Quentin B. Kubicek. Status de bioseguridad en EE.UU
- Carmen Cabrera. Status de bioseguridad en Chile.
- Marcelo Campos. Internación de especies para la acuicultura.
- Ricardo Pérez. Evaluación de impacto ambiental y organismos transgénicos
- Manuel Rodríguez. Antecedentes sobre el desarrollo de un manual de normas de bioseguridad para la investigación biológica y la liberación al ambiente de transgénicos.
- Mahal Acosta. Bioética en la experimentación para el desarrollo de materiales transgénicos.
- Pilar Carvhallo. Información contenida en el genoma humano y sus implicancias bioéticas.
- Jean Rissler. Riesgos ecológicos de los organismos modificados genéticamente (plantas, peces, microorganismos).
- Quentin B. Kubicek. Organización mundial del comercio (OMC)

- Carlos Muñoz. Protocolo de bioseguridad en el CBD.
- Quentin b. Kubicek. Evaluación de una solicitud para ensayo en campo de plantas transgénicas
- Carmen Cabrera. Presentación de una solicitud: caso chileno
- Mónica Pequeño Araujo. Contraste argentino
- María I. Concepción Gama. Contraste brasileño
- Karen McIntyre. Contraste canadiense
- Quentin B. Kubicek. Contraste norteamericano
- Gonzalo Ramírez Navarro. Contraste con una evaluación de variedades producidas tradicionalmente desde la perspectiva fitosanitaria
- Mónica Pequeño Araujo. Contraste con una evaluación de variedades producidas tradicionalmente desde perspectiva agronómica
- Grupo de trabajo
 - Reforzamiento del sistema jurídico, control y fiscalización para la introducción, liberación y comercialización segura de organismos transgénicos.
 - Código de ética para el desarrollo seguro de organismos transgénicos.
 - Directrices de seguridad para el movimiento nacional y transfronterizo de organismos transgénicos.
- Plenario.
 - Discusión de resultados del grupo de trabajo y conclusiones.

5.2 CONCLUSIONES DEL TALLER

- ♦ Se sugiere analizar la necesidad de desarrollar Legislación en Bioseguridad: proceso de largo plazo el cual deberá ser participativo y de consulta constante a técnicos y especialistas en la materia, en caso de ser necesario esta deberá ser flexible y como una legislación marco.
- ♦ Se sugiere analizar como una medida de corto plazo las normativas y directrices de los sectores de PESCA, SALUD, CONAMA, SERNAC, CONICYT y AGRICULTURA en la materia, de forma de constituir o fortalecer comités que traten la internación,

liberación y comercialización de estos organismos. Para el caso de agricultura se sugiere fortalecer el CALT, otorgándole un estatus jurídico y ampliar su mandato, incluyendo especialistas en las siguientes materias: ecología, zoología, microbiología entre otros. Asimismo se sugiere ampliar su mandato para el tratamiento no solo de transgénicos de plantas, sino también transgénicos animales, microorganismos y controladores biológicos de competencia al sector agrícola.

- ♦ Perfeccionamiento de la ley 19.300 a objeto de incluir en su listado de proyectos o actividades, (artículo 10) aquellas asociadas a la investigación, internación, liberación y comercialización de organismos transgénicos.
- ♦ Estudiar la forma de utilizar y armonizar el SEIA y su reglamento (letra ñ) con otras instancias normativas y asesoras (CALT, CONICYT, etc.) en cuanto a requerimientos y procedimientos para internar, liberar y comercializar OGMs en el territorio, sean estos provenientes de laboratorios nacionales o importación (estudio o declaración)
- ♦ Asimismo se sugiere analizar el artículo 77 de la ley 19300 para crear un Comité Operativo con la labor específica de avanzar en el análisis e implementación de acciones en el campo de la seguridad en la biotecnología.
- ♦ Se reconoce la necesidad de crear un Comité Nacional de Bioseguridad, que enmarque actividades con riesgos potenciales para el ser humano y el ambiente, en el cual se incluyan los aspectos de la biotecnología y transgénicos. Este Comité Nacional deberá ser multisectorial.
- ♦ Se considera que el tratamiento de la bioseguridad en materia de organismos transgénicos es complejo, requiriendo que diferentes instancias nacionales normen coordinadamente sobre las actividades de investigación (CONICYT por ejemplo) de liberación al ambiente (agricultura y pesca por ejemplo) y para el consumo humano (salud)
- ♦ Se sugiere estudiar la necesidad de incorporar el sector de la investigación nacional a un sistema de regulación similar al que opera en el CALT para experimentación en campo y aplicarlo a condiciones de confinamiento en laboratorio e invernaderos, y evitar tratos diferenciados en lo nacional.
- ♦ Se debe mantener y fortalecer el análisis de la Diversidad Biológica Nacional, en aspectos tales como endemismo, estado de conservación de especies, especies silvestres emparentadas a cultivos y asociadas al centro de domesticación nacional, antes de liberar o experimentar a campo un material transgénico.
- ♦ Fomentar el uso de las directrices de bioseguridad en laboratorios (CONICYT, PNUMA, OMS u otras). Fortalecer las recomendaciones del Manual de Bioseguridad para Laboratorios elaborado por CONICYT con medidas específicas para plantas transgénicas, para su uso en confinamiento (investigación laboratorio y/o invernadero).

- ♦ Se sugiere trabajar en forma paralela la creación del Comité Nacional de Recurso Fitogenético, y el de Bioseguridad.
- ♦ Buscar las formas de canalizar estas recomendaciones.
- ♦ Establecer acuerdos y convenios entre instituciones de investigación y el SAG a objeto de hacer expedita la entrada de material transgénico para investigación y que debe cumplir también con el control fitozoosanitario y cuarentenario necesario.
- ♦ Recomienda analizar la legislación vigente en el tema con el propósito de identificar vacíos legales y competencias sectoriales.
- ♦ Recomendar la conveniencia de que SERNAC y SALUD realicen estudios sobre etiquetado de productos transgénicos y programa de educación al respecto.

6. TALLER DE PLANIFICACION PARTICIPATIVA POR OBJETIVOS

6.1 METODOLOGIA Y DESARROLLO DEL TALLER

6.1.1. ASPECTOS GENERALES

Los términos de referencia y requerimientos planteados pueden resumirse en los siguientes puntos:

- Generación de planes de acción en los temas de Acceso, Propiedad del Recurso Genético y Seguridad en la Biotecnología
- Consideración y utilización de los resultados obtenidos en los talleres de "Situación del Régimen de Propiedad y Acceso a los Recursos genéticos y el Taller de Seguridad en la Biotecnología".
- Utilización de método participativo
- Generación de consensos entre los distintos participantes
- Restricción de sólo dos días de trabajo

6.1.2 METODOLOGIA

Dados los antecedentes anteriores, la primera propuesta fue desarrollar un taller/ZOPP (Planificación Participativa Orientada a Objetivos) en sus componentes principales, considerando la restricción de tiempo planteada.

Se realizó una reunión con los coordinadores para discutir y definir en detalle el programa de trabajo del taller.

Considerando las observaciones planteadas, se definieron los siguientes aspectos:

- Presentación sistematizada de la información y resultados de los talleres anteriores, para utilizarlos como problematización inicial y definición preliminar de objetivos
- Consideración de discusiones más extensa en cada uno de los talleres
- Diseño de trabajo de grupos
- Definición de los siguientes productos o componentes del Plan de Trabajo a obtener:
 - Definición de Objetivos
 - Definición de Resultados
 - Identificación de plazos
 - Identificación general de recursos involucrados

6.1.3. PROGRAMA DE TRABAJO

El taller se desarrolló en tres fases, para analizar cada uno de los tres temas definidos, según las siguientes actividades:

- **Sistematización Inicial**

Se entregó a los participantes una copia de las conclusiones y resultados de los talleres (incluidas en los puntos 3.2.1. y 4.2.1 y 7.5.2), y una presentación sistematizada de la información contenida en estas transcripciones (ver punto 6.1.5.)

- La información fue presentada según la siguiente estructura:

Objetivos Identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades Identificadas	Resultados esperados
Se identificaron y redactaron propuestas de objetivos a partir de los textos y transcripciones generados en los Talleres anteriores ya mencionados	Se identificaron las estrategias o criterios implícitos o explícitos en los textos que fundamentan o complementan los objetivos definidos	Se identificaron y enumeraron las actividades mencionadas, correlacionándolas con los objetivos en las que se enmarcan	Se precisaron propuestas de resultados para cada uno de los objetivos identificados

- **Análisis y discusión general**

Se destacó, en la presentación de la metodología de trabajo, que esta clasificación era sólo una propuesta que permitía ordenar la discusión.

Se organizó la información presentada en tarjetas, para desarrollar un primer trabajo de discusión acerca de la clasificación, aspectos faltantes, precisiones o modificaciones, las que fueron incorporadas visualmente en tarjetas.

- **Discusión específica en grupos de trabajo**

A partir de ese trabajo, se entregó una pauta de discusión (ver punto 6.1.6), sobre la cual en un trabajo de grupos se procedió a completar información, la cual fue presentada a discusión general, para ser incorporada a la pauta general.

- **Elaboración final**

Antes de iniciar el taller siguiente, se entregó la transcripción del trabajo realizado, de modo de conservar la información allí traspasada y complementarla en una discusión grupal.

6.1.4 RESULTADOS Y COMENTARIOS GENERALES

La información fue elaborada para conformar los Planes de Trabajo que son presentados a continuación. Esta elaboración consistió en la precisión (en términos de rigurosidad en la redacción y requisitos lógicos) de sus distintos elementos, así como de un ordenamiento útil para la ejecución y presentación a las autoridades competentes de los resultados.

Es destacable que los participantes aparecen comprometidos en términos personales con los temas tratados: sin embargo, es necesario considerar la baja participación en términos numéricos, es decir, hubo una representación incompleta de las instituciones involucradas en un proyecto de este tipo. Tal como se discutió en el taller, ello puede ser un reflejo de que estos, son temas aún emergentes, que no han sido incorporados a la agenda, conversación o prioridades de las distintas instituciones. En este sentido, aparece como un tema relevante analizar una estrategia de posicionamiento institucional de estos temas, de modo que sean incorporados formalmente en las agendas de trabajo de las distintas organizaciones involucradas de un modo institucional, y no sólo dependiendo del compromiso personal de distintos funcionarios.

6.1.5. PRESENTACION SISTEMATIZADA DE LAS CONCLUSIONES DE LOS GRUPOS DE TRABAJOS

PROPIEDAD DE LOS RECURSOS GENÉTICOS

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
	Ratificación de estrategia nacional		
Mejorar diagnóstico en materia de propiedad intelectual (en ámbitos jurídicos, técnicos, económicos, culturales, sociales y de políticas nacionales e internacionales)	Manutención de un grupo de trabajo interdisciplinario y multisectorial impulsado por la CONAMA	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación de figura formal para su operativización • Creación de figura formal para su operativización Desarrollo de tres grupos de trabajo:	Existencia de figura, (instancia, estructura, orgánica) formal

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
		<p>◇ Propiedad del recurso genético</p> <p>◇ Impacto de propiedad intelectual sobre recursos genéticos e intangibles (sistema sui generis para protección del conocimiento tradicional Asociado)</p> <p>◇ Recomendaciones específicas al Estado de Chile en discusiones internacionales (OMC, MERCOSUR) de modo que idealmente armonice con Latinoamérica</p> <hr/> <p>• Desarrollo de Consultoría en el tema de legislación sobre la materia en torno a biodiversidad por parte de CONAMA (Adecuación de la legislación existente; Análisis de acuerdo a los objetivos de conservación y utilización sostenible del Recurso). El trabajo deberá ser establecido en forma regular y abierta, buscando consensos.</p> <p>• <i>Actividad(es)</i> para definir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Elementos clave: el objetivo que se persigue con protección a la propiedad; objeto de la protección, condiciones de protección, 	<hr/> <p>• Catastro de legislación sobre la materia</p> <p>• Análisis de adecuación de legislación sobre la materia</p> <p>• Estudio comparativo de tratamiento de la materia en los países de la región y otros (México, Brasil, etc.)</p> <p>• Análisis Convenio N.U. y art. 169 de OIT</p> <p>• Definición de proyectos de legislación</p> <p>• Estudio de proyectos de legislación</p> <p>• Identificación y estudio de nuevos instrumentos que se estén preparando en la materia (Recursos Genéticos, Nueva ley de Patentes, Nueva</p>

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
		requisitos para obtener protección, titulares, distribución de Beneficios <ul style="list-style-type: none"> • Conceptos: Patrimonio nacional, Protección en el tema propiedad 	Ley de Bosque Nativo....) Definición de objetivo de protección a la propiedad (¿restricción de acceso?. ¿restricción de exportación?, ¿desarrollo de capacidad de negociación?, ¿desarrollo de capacidad de utilización?, ¿conservación de recursos? <ul style="list-style-type: none"> • Definición del objeto de la Protección (materia) intangible (información genética, variedades, conocimientos asociados, productos derivados). • Definición de condiciones de la protección (nace con la existencia, por registro) • Definición de requisitos para obtener protección • Definición de titulares (comunidades originarias, nación) Definición de distribución de beneficios.

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Generación – Adecuación – Uso de legislación	<i>Uso de diagnóstico realizado, relaciones con diversos organismos</i>	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Propuesta específica a Cancillería (refrendar en futuras discusiones del artículo 27 de TRIP'S la posición chilena de mantener la posición actual sobre plantas y animales (no patentables) y de que se acepte el acta 78 del UPOV como un sustento sui generis eficaz para la protección de variedades) ◇ Solicitar a Cancillería la matriz sobre propiedad intelectual que a raíz de discusión ALCA se está elaborando en OEA 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Armonización de posición de Cono Sur en torno a propiedad intelectual ◇ Protección a organismos que contienen la información
Divulgar y crear conciencia nacional en materias de propiedad <u>Generar</u> <u>Voluntad</u> <u>Política</u>	Manutención de un grupo de trabajo interdisciplinario y multisectorial impulsado por la CONAMA	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Identificar figura formal para su operativización ◇ Difusión de recomendaciones de talleres ◇ Difusión de los avances de tareas ◇ Incorporación de comentarios y recomendaciones de los distintos sectores implicados a la discusión 	
Incorporar al proceso la discusión y visión regional			

ACCESO AL RECURSO GENÉTICO

Criterio básico en la definición de los objetivos generales:

La conservación y utilización sostenible de este componente de la diversidad biológica, cuidando los siguientes aspectos: para CDB, la distribución justa y equitativa de los beneficios que se deriven de su utilización, evitar el deterioro y erosión del recurso, mantener ventajas comparativas, mantener y desarrollar las capacidades de negociación del país, resguardar los derechos de soberanía.

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Realizar Diagnóstico y definir qué se quiere proteger con el acceso	Creación de un grupo multidisciplinario (solicitar a CONAMA el establecimiento de grupo interdisciplinario) de coordinación	<i>Actividades para definir:</i> Qué se quiere proteger con el acceso: definir si esta protección abarcará los recursos genéticos, sus productos derivados, los recursos biológicos, el componente intangible, sólo el conocimiento de las comunidades indígenas o locales, las especies migratorias que por causas naturales se encuentren en el territorio de los países miembros o una mezcla de todos ellos. En consideración de estos elementos se deberá poner especial cautela en lo referente al material herborizado y los recursos genéticos humanos. En este sentido, el grupo de trabajo recomienda omitir los genes humanos de la regulación al acceso.	<i>Objetivos del grupo de coordinación:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Difusión de necesidad de ordenar, establecer regulaciones a la salida del país de material y recursos genéticos • Análisis de una estructura organizativa, propuestas de diseño, y búsqueda de formas de institucionalizarla • Apoyo y contraparte técnica al diagnóstico y estudio de opciones dentro de la legislación actual • Análisis de estructuras y contenidos generales de contratos de acceso para su aplicación
Definir política y estrategia en la materia, marco legislativo y de institucionalidad	Creación de un grupo multidisciplinario (solicitar a CONAMA el establecimiento de grupo interdisciplinario) de coordinación		<ul style="list-style-type: none"> • Establecimiento de grupo de trabajo especializado, para llevar a legislación y coordinarse con el grupo central (Administrativo, legislativo, técnico, sectorial) • Canalización en forma paralela del trabajo en los terrenos fiscales
Crear una legislación nacional sobre acceso (regular el acceso de acuerdo a los términos establecidos en el Convenio sobre Diversidad Biológica)	Creación de un grupo multidisciplinario (solicitar a CONAMA el establecimiento de grupo interdisciplinario) de coordinación		

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Regular la salida al exterior de material y recurso genético vegetal, animal y microorganismos terrestres y acuáticos.	Se identificaron tres criterios para definir el material a regular: especies endémicas, especies nativas, naturalizadas, distribución geográfica y estado del hábitat en que se encuentran; estado de conservación, variedades en que Chile es país de origen integral naturalizados		
Crear conciencia sobre el valor del material y recursos biológicos genéticos en sus aspectos espirituales, sociales, culturales, ecológicos, económicos, tanto actuales como potenciales		<div> <p>Explorar las posibilidades de financiamiento a proyectos en esta materia (CONICYT, GEF, FNDR, entre otros, incentivos que estas instancias generen financiamiento a proyectos relacionados.</p> <p>Incorporar en la medida de lo posible estas recomendaciones a las iniciativas legales e instrumentos asociados en discusión: ASPP, SAMPE, Ley de Bosque Nativo, Ley de Patentes entre otros</p> </div>	
Establecer el cumplimiento del consentimiento fundamentado previo como lo establece el CBD en su artículo (5) y la ley indígena en su artículo 34			
Establecer un registro nacional de contratos (estudiar posibilidad y alcance)			
		<ul style="list-style-type: none"> ◇ Establecimiento de mecanismos de difusión de acuerdos y avances ◇ Establecimiento de una red que involucre personas naturales y jurídicas relacionadas al tema de la diversidad biológica y genética ◇ Especializar y apoyar la red existente del BDM 	

BIOSEGURIDAD

Criterio básico en la definición de los objetivos generales:

Se debe mantener y fortalecer el análisis de la Diversidad Biológica Nacional, en aspectos tales como endemismo, estado de conservación de especies, especies silvestres emparentadas a cultivares y asociadas al centro de domesticación nacional, antes de liberar o experimentar a campo un material transgénico.

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Desarrollar legislación en Bioseguridad	<p>Proceso de largo plazo participativo y de consulta constante a técnicos y especialistas en la materia; en caso de ser necesario ésta deberá ser flexible y como una legislación marco</p> <p>Requisito: diferentes instancias nacionales normen coordinadamente sobre las actividades de investigación (Conicyt por ejemplo) de liberación al ambiente (agricultura y pesca por ejemplo) y para el consumo humano (salud)</p> <p>Creación de un Comité Nacional de Bioseguridad, que enmarque actividades con riesgos potenciales para el ser humano y el ambiente, en el cual se incluyan los aspectos de la biotecnología y transgénicos. Este Comité Nacional deberá ser multisectorial.</p> <p>Trabajo paralelo en la creación del Comité Nacional de Recurso</p>	<p>Análisis de legislación vigente en el tema con el propósito de identificar vacíos legales y competencias sectoriales</p> <p>Perfeccionar ley 19.300 a objeto de incluir en su listado de proyectos por actividades (artículo 10) aquellas asociadas a la investigación, internación, liberación y comercialización de organismos transgénicos</p> <p>Analizar artículo 77 de la ley 19300 para crear un Comité Operativo con la labor específica de avanzar en el campo de la seguridad en la biotecnología</p>	

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
	Fitogenético y el de Bioseguridad.		
Constituir o fortalecer comités que traten la internación y liberación y comercialización de estos organismos	<ul style="list-style-type: none"> • En el caso de Agricultura se sugiere fortalecer el CALT, otorgándole un status jurídico y ampliar su mandato, incluyendo especialistas en las siguientes materias: ecología, zoología, microbiología entre otros. • Se sugiere ampliar mandato CALT para el tratamiento no sólo de transgénicos de plantas, sino también transgénicos animales, microorganismos y controladores biológicos de competencia al sector agrícola. • Necesidad de incorporar el sector de investigación nacional a un sistema de regulación similar al que opera en el CALT para experimentación a campo y aplicarlo a condiciones de confinamiento en laboratorio e invernaderos y evitar tratos diferenciados a lo nacional 	<ul style="list-style-type: none"> • Estudiar forma de utilizar y armonizar el SEIA y su reglamento (letra ñ) con otras instancias normativas y asesoras (CALT, CONICYT) en cuanto a requerimientos y procedimientos para internar, liberar y comercializar OGMs en el territorio, sean éstos provenientes de laboratorios nacionales o importación (estudio o declaración) • Fomentar el uso de las directrices de bioseguridad en laboratorios (CONICYT, PNUMA, OMS u otras). Fortalecer las recomendaciones del Manual de Bioseguridad para Laboratorios elaborado por CONICYT con medidas específicas para plantas transgénicas, para su uso en confinamiento (investigación laboratorio y/o invernadero) • Establecer acuerdos y convenios entre instituciones de investigación y el SAG a objeto de hacer expedita la entrada de material transgénico para investigación y que debe cumplir también con el control fitozoosanitario y cuarentenario necesario. 	

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
		<ul style="list-style-type: none"> Recomendar la conveniencia de que SERNAC y SALUD realicen estudios sobre etiquetado de productos transgénicos y programa de educación al respecto. 	

6.1.6 PAUTA DE DISCUSION PARA TRABAJO EN GRUPO

--

Objetivo		Indicador:
Involucrados		
Actividades	Recursos estimados	Resultados e Indicadores

Plazo: _____

Urgencia/Importancia: _____

6.2 RESULTADOS DEL TALLER

6.2.1 PROPIEDAD DE LOS RECURSOS GENETICOS

6.2.1.1 ASPECTOS GENERALES

Como primer punto identificado, es necesario resaltar que tanto en referencia al tema de la Propiedad de los Recursos genéticos como del Acceso, es básica la **Ratificación de la Estrategia Nacional**. Este puede ser entonces el punto de partida o base a partir del cual es posible generar un Plan de Acción.

En el marco del Plan de Acción, se definieron 4 grandes grupos de objetivos:

- 1. Mejorar diagnóstico en materia de propiedad intelectual (en ámbitos jurídicos, técnicos, económicos, culturales, sociales y de políticas nacionales e internacionales) para la generación de legislación.**
- 2. Generar voluntad política**
- 3. Divulgar y crear conciencia nacional en materias de propiedad**
- 4. Fortalecer instituciones existentes dada legislación existente y Fortalecer grupos (asignación de recursos)**

Como se puede observar, estos objetivos consideran sentar las bases mínimas para poder desarrollar acciones concretas en el tema; es decir, generar las estructuras y consensos necesarios.

6.2.1.2. ORGANIZACIÓN

Se identificaron dos áreas de trabajo:

- **Operativa**

Se considera la conformación de un grupo ad hoc para ejecutar este plan. En una segunda fase, constituir un Comité Operativo, multisectorial que se haga cargo.

- **Consultiva**

Asimismo, se considera la conformación de un Comité Consultivo, de amplia representación tanto en términos de actores como de sectores, para apoyar el desarrollo del trabajo.

6.2.1.3 Plan Operativo

A continuación se detalla el Plan Operativo resultado de los trabajos del taller.

ACTIVIDAD	RECURSOS REQUERIDOS	PLAZO
Continuidad de trabajo del taller en términos de formulación de resultados y propuesta surgida de este trabajo.	0	Octubre
Solicitud CONAMA de constitución de un comité operativo	0	octubre + 2 a 3 meses
Envío documento a sectores (ley de patentes industriales, Gómez y Prauss, Flores, (entre otros), ley de bienes nacionales, dos artículos del MINAGRI, reglamento de ley de pesca para la 1ª importación)	0	18 octubre
Reunión de distintos sectores con CONAMA para discutir el documento	0	15 noviembre
Documento armonizado y consultado	0	30 noviembre
Consultoría para definición de estrategias inmediatas	1,5 – 2 UF Hora	abril 98
Envío a sectores para observaciones		mayo 98
Elaboración plan de acción, ejecución y difusión		sept. 98
Grupo ad hoc para definición final de términos de referencia	0	Octubre 98
Consultoría	2 a 3 UF Hora	abril 99
Análisis	0	mayo 99
Documento final se presenta al Comité de Ministros	0	junio 99

6.2.1.4 Plan Estratégico

A continuación se presenta una reformulación del Plan elaborado, a partir de la transcripción de los resultados del taller

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Mejorar diagnóstico en materia de propiedad intelectual (en ámbitos jurídicos, técnicos, económicos, culturales,	Manutención de un grupo de trabajo interdisciplinario y multisectorial impulsado por la CONAMA	<ul style="list-style-type: none"> Identificación de figura formal para su operativización Creación de esta figura formal 	Existencia de figura, (instancia, estructura, orgánica) formal Propuestas legislativas viables

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
sociales y de políticas nacionales e internacionales) para la generación de legislación	<p>Estudios deben ser consultados con los sectores</p> <p>Fortalecimiento de instituciones fiscales para actuar y regular,</p>	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de tres grupos de trabajo: <ul style="list-style-type: none"> ◊ Propiedad del recurso genético ◊ Impacto de propiedad intelectual sobre recursos genéticos e intangibles (sistema sui generis para protección del conocimiento tradicional asociado) ◊ Recomendaciones específicas al Estado de Chile a través de Cancillería en discusiones internacionales (OMC, MERCOSUR, ALCA, etc.), de modo que sean coherentes entre sí. Desarrollo de Consultoría en el tema de legislación sobre la materia en torno a biodiversidad por parte de CONAMA (Adecuación de la legislación existente; Análisis de acuerdo a los objetivos de conservación y utilización sostenible del Recurso. El trabajo deberá ser establecido en forma regular y abierta, buscando consensos. Actividad(es) para definir: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Elementos clave: el objetivo que se persigue con protección a la propiedad; objeto de la protección, condiciones de protección, requisitos para obtener protección, titulares, 	<p>Análisis de competencias de cada servicio y vacíos/posibilidades de cada legislación (CORTO PLAZO)</p> <ul style="list-style-type: none"> Catastro de legislación sobre la materia Análisis de adecuación de legislación sobre la materia Estudio comparativo de tratamiento de la materia en los países de la región y otros (México, Brasil, etc.) Análisis Convenio N.U. y art. 169 de OIT Definición de proyectos de legislación Estudio de proyectos de legislación Identificación y estudio de nuevos instrumentos que se estén preparando en la materia (Recursos Genéticos, Nueva ley de Patentes, Nueva Ley de Bosque Nativo....) Definición de objetivo de protección a la propiedad (¿restricción de acceso?, ¿restricción de exportación?, ¿desarrollo de capacidad de negociación?, ¿desarrollo de capacidad de utilización?, ¿conservación de recursos?. Definición del objeto de la Protección

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
		<p>distribución de Beneficio alcance</p> <ul style="list-style-type: none"> Conceptos: Patrimonio nacional, Protección en el tema propiedad, función social de la propiedad, tutela (diseño de sanciones u otros) Ejemplo: Ley de Patentes Pedir el documento (Achipi, M. De Economía); velar por que no atente con intereses, prioridades (medidas precautorias); Informar “hacia arriba” (Autoridades de cada servicio); solicita que cada Servicio solicite a Dr. Rodrigo Egaña pida información 	<p>(materia) --> intangible (información genética, variedades, conocimientos asociados, productos derivados).</p> <ul style="list-style-type: none"> Definición de condiciones de la protección (nace con la existencia, por registro) Definición de requisitos para obtener protección Definición de titulares (comunidades originarias, nación) Definición de distribución de beneficios <u>Qué se quiere proteger</u> <u>Catastro de acceso</u>
<u>Generar voluntad política</u>	Manutención de un grupo de trabajo interdisciplinario y multisectorial impulsado por la incorporación al proceso de la discusión y visión regional.	<ol style="list-style-type: none"> Identificar figura formal para su operativización Incorporación de comentarios y recomendaciones de los distintos sectores implicados a la discusión. Difusión de recomendaciones de talleres (publicación del taller y resultados). Difusión de los avances de tareas. 	<p>Publicación con todas las ponencias de los expertos</p> <p>Recomendaciones emanadas del taller</p>
Divulgar y crear conciencia nacional en materias de propiedad	Grupo consultivo		
Fortalecer instituciones existentes dada legislación existente	Se requiere considerar el problema de la falta de profesionales especializados	◊ Identificación de recursos posibles (grupo operativo, consultivo, divulgación)	Existe el financiamiento (proyectos en funcionamiento)
Fortalecer grupos (asignación de recursos)	Asimismo, es posible considerar la asignación o reasignación presupuestarias	Modernización, AGCI, etc.	

6.2.1.5 OBSERVACIONES ADICIONALES

- ✓ **Se requiere considerar la relación de este tema con la biodiversidad**
- ✓ El grupo de trabajo debe difundir el trabajo realizado a los sectores involucrados (Consejo de Ministros en primer lugar). En una primera instancia el trabajo del grupo a crear debe ser más cerrado.
- ✓ Llamar al comité consultivo más abierto, en el futuro (antes de la fecha final, queda en el ámbito de participación, consenso, generar la voluntad política) (en línea de lo regional).

6.2.2. ACCESO AL RECURSO GENETICO

6.2.2.1 ASPECTOS GENERALES

Como primer punto identificado, es necesario resaltar que tanto en referencia al tema de la Propiedad de los Recursos genéticos como del Acceso, es básica la **Ratificación de la Estrategia Nacional**. Este puede ser entonces el punto de partida o base a partir del cual es posible generar un Plan de Acción.

En el marco del Plan de Acción, se identifica el siguiente criterio general:

La conservación y utilización sostenible de este componente de la diversidad biológica, cuidando los siguientes aspectos: para CDB, la distribución justa y equitativa de los beneficios que se deriven de su utilización, evitar el deterioro y erosión del recurso, mantener ventajas comparativas, mantener y desarrollar las capacidades de negociación del país, resguardar los derechos de soberanía.

Asimismo, se definieron los siguientes siete objetivos:

- ❖ Realizar Diagnóstico y definir qué se quiere proteger con el acceso
- ❖ Definir política y estrategia en la materia, marco legislativo y de institucionalidad
- ❖ Crear una legislación nacional sobre acceso (regular el acceso de acuerdo a los términos establecidos en el Convenio sobre Diversidad Biológica)
- ❖ Regular la salida al exterior de material y recurso genético vegetal, animal y microorganismos terrestres y acuáticos (Reglamento).
- ❖ Generar voluntad política
- ❖ Crear conciencia sobre el valor del material y recursos biológicos genéticos en sus aspectos espirituales sociales, culturales, ecológicos, económicos, tanto actuales como potenciales
- ❖ Fortalecer instituciones (capacidad fiscalizadora)

Como se puede observar, tal como en el caso anterior, estos objetivos consideran sentar las bases mínimas para poder desarrollar acciones concretas en el tema; es decir, generan las estructuras y consensos necesarios. Sin embargo, también consideran objetivos más específicos en términos de modificaciones al marco regulatorio (relacionados directamente también con el tema de propiedad).

6.2.2.2 ORGANIZACIÓN

Se identificaron dos áreas de trabajo:

- **Operativa**

Se considera la conformación de un grupo ad hoc para ejecutar este plan. En una segunda fase, constituir un Comité Operativo, multisectorial que se haga cargo.

- **Consultiva**

Asimismo, se considera la conformación de un Comité Consultivo, de amplia representación tanto en términos de actores como de sectores, para apoyar el desarrollo del trabajo.

Estos equipos serían los mismos del caso anterior (tema de Propiedad)

6.2.2.3 PLAN OPERATIVO

Considerando la ultima observación planteada en el punto anterior, el Plan Operativo de Acceso y Propiedad son los mismos. Para posibilitar la continuidad temática se incluye a continuación.

<i>ACTIVIDAD</i>	<i>RECURSOS REQUERIDOS</i>	<i>PLAZO</i>
Continuidad de trabajo del taller en términos de formulación de resultados y propuesta surgida de este trabajo.	0	Octubre
Solicitud CONAMA de constitución de un comité operativo	0	octubre + 2 a 3 meses
Envío documento a sectores (ley de patentes industriales, Gómez y Prauss, Flores, (entre otros), ley de bienes nacionales, dos artículos del MINAGRI, reglamento de ley de pesca para la 1º importación)	0	18 octubre
Reunión de distintos sectores con CONAMA para discutir el documento	0	15 noviembre
Documento armonizado y consultado	0	30 noviembre
Consultoría para definición de estrategias inmediatas	1,5 – 2 UF Hora	abril 98
Envío a sectores para observaciones		mayo 98
Elaboración plan de acción, ejecución y difusión		septiembre 98

ACTIVIDAD	RECURSOS REQUERIDOS	PLAZO
Grupo ad hoc para definición final de términos de referencia	0	octubre 98
Consultoría	2 a 3 UF Hora	abril 99
Análisis	0	mayo 99
Documento final se presenta al Comité de Ministros	0	junio 99

6.2.2.4 Plan Estratégico

A continuación se presenta una reformulación del Plan elaborado, a partir de la transcripción de los resultados del taller.

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Realizar Diagnóstico y definir qué se quiere proteger con el acceso	<p>Creación de un grupo multidisciplinario (solicitar a CONAMA el establecimiento de grupo interdisciplinario) de coordinación</p> <p>Lograr aprobación de estrategia</p>	<p><i>Actividades para definir:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Qué se quiere proteger con el acceso definir si esta protección abarcará los recursos genéticos, sus productos derivados, los recursos biológicos, el componente intangible, sólo el conocimiento de las comunidades indígenas o locales, las especies migratorias que por causas naturales se encuentren en el territorio de los países miembros o una mezcla de todos ellos. • Se deberá poner especial cautela en lo referente al material herborizado y los recursos genéticos humanos. En este sentido, el grupo de trabajo recomienda omitir los genes humanos de la regulación al acceso. • Definición del ámbito de regulación 	<p><i>Objetivos del grupo de coordinación:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Difusión de la necesidad de ordenar, establecer regulaciones a la salida del país de material y recursos genéticos • Análisis de una estructura organizativa, propuestas de diseño, y búsqueda de formas de institucionalizarla • Apoyo y contraparte técnica al diagnóstico y estudio de opciones dentro de la legislación actual • Análisis de estructuras y contenidos generales de contratos de acceso para su aplicación

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
		<ul style="list-style-type: none"> Recomendaciones a cancillería; armonización de discusión en instancias internacionales 	
Definir política y estrategia en la materia, marco legislativo y de institucionalidad	Creación de un grupo multidisciplinario) de coordinación (solicitar a CONAMA el establecimiento del grupo)		<ul style="list-style-type: none"> Establecimiento de grupo de trabajo especializado, para llevar a legislación y coordinarse con el grupo central (Administrativo, legislativo, técnico, sectorial) Canalización en forma paralela del trabajo en los terrenos fiscales
Crear una legislación nacional sobre acceso (regular el acceso de acuerdo a los términos establecidos en el Convenio sobre Diversidad Biológica)	Incorporar en la medida de lo posible estas recomendaciones a las iniciativas legales e instrumentos asociados en discusión: ASPP, SAMPE, Ley de Bosque Nativo, Ley de Patentes entre otros.		
Regular la salida al exterior de material y recurso genético vegetal, animal y microorganismos terrestres y acuáticos (Reglamento).	Se identificaron tres criterios para definir el material a regular: <ul style="list-style-type: none"> especies endémicas, especies nativas, naturalizadas, distribución geográfica y estado del hábitat en que se encuentran.; estado de conservación, variedades en que Chile es país de origen 		

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
	<p>integral naturalizados</p> <p>Establecer un registro nacional de contratos (estudiar posibilidad y alcance)</p> <p>Establecer el cumplimiento del consentimiento fundamentado previo como lo establece el CBD en su artículo (5) y la ley indígena en su artículo 34.</p>		
Generar voluntad política	Manutención del grupo de trabajo interdisciplinario.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identificar figura formal para su operativización 2. Incorporación de recomendaciones realizadas en distintos sectores y actores en talleres anteriores 3. Difusión de recomendaciones de talleres (publicación del taller y sus resultados) 4. Difusión de los avances de las tareas <ul style="list-style-type: none"> ◊ Establecimiento de mecanismos de difusión de acuerdos y avances ◊ Establecimiento de una red que involucre personas naturales y jurídicas relacionadas al tema de la diversidad biológica <p>Especializar y apoyar la red existente del BDM</p>	<p>Publicación de las ponencias de los expertos</p> <p>Recomendaciones emanadas del taller</p>

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Crear conciencia sobre el valor del material y recursos biológicos genéticos en sus aspectos espirituales sociales, culturales, ecológicos, económicos, tanto actuales como potenciales	Grupo consultivo		
Fortalecer instituciones (capacidad fiscalizadora)	<p>Estrategia de mecanismos fiscalizadores externalizados (requiero): generar competencia para hacerlo).</p> <p>Identificación de otros mecanismos para hacerlo (desde el Estado, desde la ciudadanía)</p>	Explorar las posibilidades de financiamiento a proyectos en esta materia (CONICYT, GEF, FNDR, entre otros), incentivos que para estas instancias generen financiamiento a proyectos relacionados.	

6.2.3. SEGURIDAD EN LA BIOTECNOLOGIA

Criterio básico:

Se debe mantener y fortalecer el análisis de la Diversidad Biológica Nacional, en aspectos tales como endemismo, estado de conservación de especies, especies silvestres emparentadas a cultivares y asociadas al centro de domesticación nacional, antes de liberar o experimentar a campo un material transgénico.

6.2.3.1. Aspectos Generales

Como primer punto identificado, es necesario indicar que se precisó el alcance del tema, restringiéndola al de Seguridad en la BioTecnología (y no BioSeguridad).

- Asimismo, se definió el siguiente criterio general como marco general del Plan Estratégico:

Se debe mantener y fortalecer el análisis de la Diversidad Biológica Nacional, en aspectos tales como endemismo, estado de conservación de especies, especies silvestres emparentadas a cultivares y asociadas al centro de domesticación nacional, antes de liberar o experimentar a campo un material transgénico.

- Se definieron sólo dos grandes objetivos
 - ✓ Desarrollar legislación en Bioseguridad
 - ✓ Constituir o fortalecer comités que traten la internación , liberación y comercialización de estos organismos

Se concentró la discusión en estos objetivos, dado que se analizó que en la práctica existe un instrumento concreto (CALT), posibles de ser potenciados en su acción.

6.2.3.2. Organización

En este caso se considera la conformación de comités con una integración más amplia que en los casos anteriores (**Comité Nacional de Bioseguridad**), considerando que se requiere una representación extensa y un alcance mayor.

6.2.3.3 Plan Operativo

En este caso, no se definieron Plazos más específicos a tareas operativas concretas. Tal como se observa en el siguiente punto, el primer Objetivo (Desarrollo de legislación en Bioseguridad) es una tarea de largo alcance, que requiere un primer período de consultas y generación de conciencia y participación.

En el caso del segundo objetivo, el requisito fundamental es la Constitución del Comité Nacional de Bioseguridad, de donde pueden emanar las recomendaciones correspondientes a los Servicios.

6.2.3.4 Plan Estratégico

A continuación se presenta una reformulación del Plan elaborado, a partir de la transcripción de los resultados del taller.

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
Desarrollar legislación en Bioseguridad	<p>Proceso de largo plazo participativo y de consulta constante a técnicos y especialistas en la materia; en caso de ser necesario ésta deberá ser flexible y como una legislación marco</p> <p>Requisito: diferentes instancias nacionales normen coordinadamente sobre las actividades de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • investigación (Conicyt por ejemplo) • de liberación al ambiente (agricultura y pesca por ejemplo) y • para el consumo humano (salud). <p>Creación de un Comité Nacional de Bioseguridad, que enmarque actividades con riesgos potenciales para el ser humano y el ambiente, en el cual se incluyan los aspectos de la biotecnología y los transgénicos, Este Comité Nacional deberá ser multisectorial.</p> <p>Trabajo paralelo en la creación del Comité Nacional de Recursos Fitogenético y el de Bioseguridad</p>	<p>Análisis de legislación vigente en el tema con el propósito de identificar vacíos legales y competencias sectoriales</p> <p>Perfeccionar ley 19.300 a objeto de incluir en su listado de proyectos por actividades (artículo 10) aquellas asociadas a la investigación, internación, liberación y comercialización de organismos transgénicos</p> <p>Analizar artículo 77 de la ley 19300 para crear un Comité Operativo con la labor específica de avanzar en el campo de la seguridad en la biotecnología</p>	Existencia de nueva legislación en un plazo a definir.
Constituir o fortalecer comités que traten la internación y liberación y	<ul style="list-style-type: none"> • En el caso de Agricultura se sugiere fortalecer el CALT, otorgándole un status jurídico y ampliar su 	<ul style="list-style-type: none"> • Estudiar forma de utilizar y armonizar el SEIA y su reglamento (letra ñ) con otras instancias normativas 	

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
comercialización de estos organismos	<p>mandato, incluyendo especialistas en las siguientes materias: ecología, zoología, microbiología, del área de la salud, entre otros.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se sugiere ampliar mandato CALT para el tratamiento no sólo de transgénicos de plantas, sino también transgénicos animales, microorganismos y controladores biológicos de competencia al sector agrícola. • Necesidad de incorporar el sector de investigación nacional a un sistema de regulación similar al que opera en el CALT para experimentación a campo y aplicarlo a condiciones de confinamiento en laboratorio e invernaderos y evitar tratos diferenciados a lo nacional 	<p>y asesoras (CALT, CONICYT) en cuanto a requerimientos y procedimientos para internar, liberar y comercializar OGMs en el territorio, sean éstos provenientes de laboratorios nacionales o importación (estudio o declaración)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el uso de las directrices de bioseguridad en laboratorios (CONICYT, PNUMA, OMS u otras). Fortalecer las recomendaciones del Manual de Bioseguridad para Laboratorios (CONICYT, PNUMA, OMS, u otras) • Fomentar las recomendaciones de bioseguridad en laboratorio elaborado por CONICYT con medidas específicas para plantas transgénicas, para su uso en confinamiento (investigación laboratorio y/o invernadero) • Establecer acuerdos y convenios entre instituciones de investigación y el SAG a objeto de hacer expedita la entrada de material transgénico para 	

Objetivos identificados	Estrategias y criterios identificados	Actividades identificadas	Resultados esperados
		<p>investigación y que debe cumplir también con el control fitozoosanitario y cuarentenario necesario.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recomendar la conveniencia de que SERNAC y SALUD realicen estudios sobre etiquetado de productos transgénicos y programa de educación al respecto. 	

7. CONCLUSION

Debe mencionarse que lo realizado fue el inicio de un trabajo que requiere mayor profundización, tal como se refleja en los planes presentados, y que la actividad futura, en cualquiera de los temas tratados, se deberá encarar en forma multidisciplinaria tanto en el ámbito institucional como en el de los expertos, técnicos y científicos que participen.

ANEXOS

ANEXO I - Carta Gantt

Las actividades se realizaron cumpliendo los detalles y fechas descriptos en la carta siguiente:

	Junio				Julio				Agosto				Setiembre				Octubre	
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	2	3
Preparación visita del CT a CONAMA																		
Visita del CT a CONAMA/Participantes																		
Informe del CT a especialistas																		
Relevamiento/Recolección de datos por CONAMA																		
CONAMA entrega datos/información recolectada																		
Preparación de Talleres																		
- Coordinador Técnico																		
- Especialistas Internacionales																		
Plan de los Talleres y Pautas de Evaluación																		
Taller Propiedad/Acceso																		
Informe Taller Propiedad/Acceso																		
Taller "Bioseguridad"																		
Informe Taller "Bioseguridad"																		
Taller PPO																		
Informe Final																		
Seguimiento actividades (CIID/CT/RIMISP)																		

Aclaraciones

Corresponde a un día de la semana	
Corresponde a dos días de la semana	
Corresponde a tres días de la semana	
Corresponde a cinco días de la semana	
Corresponde a cuatro días de la semana	

ANEXO II

DOCUMENTACION, MATERIALES Y FACILIDADES BRINDADAS A LOS ASISTENTES.

A continuación se detallan las facilidades brindadas a los participantes, así como algunos otros datos en relación a los asistentes.

❖ Talleres de Situación del Régimen de Propiedad y Acceso a los Recursos Genéticos

De acuerdo a lo programado, entre el 25 y el 28 de agosto de 1997 se llevaron a cabo los talleres.

Asistieron 36 participantes que pueden clasificarse de la siguiente manera:

- Técnicos de CONAMA	5 Participantes
- Coordinación Técnica de IDRC	4 Participantes
- Presentaciones Técnicas	9 Presentaciones
- Participantes Invitados	18 Participantes

❖ Taller de Seguridad en la Biotecnología

El Taller de Seguridad en la Biotecnología se llevó a cabo entre el 3 y el 5 de setiembre de 1997.

Al mismo asistieron 53 personas que se clasifican en:

- Técnicos de CONAMA	6 Participantes
- Coordinación Técnica de IDRC	2 Participantes
- Presentaciones Técnicas	13 Presentaciones
- Participantes Invitados	34 Participantes

▪ ***Actividades de Apoyo en la Realización de estos tres Talleres***

Local

Las actividades se llevaron a cabo en el local del Centro Nacional del Medio Ambiente (CENMA) sito en Avda. Larrain 9975, La Reina. Este local fue proporcionado por la CONAMA.

Atención a los Participantes

Se brindó a los asistentes de los talleres un servicio de transporte entre la CONAMA y el CENMA. Para ello se contrató un transporte con capacidad para cuarenta personas que realizó dos traslados diarios, uno al inicio de cada una de las jornadas y otro al final de cada día. En total se realizaron catorce traslados.

A lo largo de cada jornada de taller se realizaron dos *coffe breaks* y se brindó almuerzo a todos los participantes. En total se realizaron catorce *coffe breaks* y se brindaron siete almuerzos.

Los participantes tuvieron libre acceso a la utilización del teléfono celular que CIID/IDRC contrató para el apoyo logístico de los talleres.

Materiales Proporcionados a los Participantes

En cada uno de los talleres se entregaron carpetas con los materiales proporcionados por los Técnicos que realizaron las coordinaciones de los talleres así como por quienes realizaron presentaciones.

Traducción de Presentaciones en Inglés

Con excepción de tres presentaciones durante el taller de "Seguridad en la Biotecnología", las restantes presentaciones fueron en español. Las presentaciones en Inglés del mencionado taller fueron traducidas en forma simultánea por el Dr. Quentin Kubicek.

❖ **Taller de Planificación Participativa por Objetivos (PPO)**

De acuerdo a lo programado, durante los días 25 y 26 de setiembre de 1997 se llevó a cabo el taller de PPO.

Asistieron 14 participantes.

- Técnicos de CONAMA	4 Participantes
- Coordinación Técnica de IDRC	3 Participantes
- Participantes Invitados	7 Participantes

▪ **Actividades de Apoyo a la Realización de este Taller**

Local

Las actividades se realizaron en una sala de reuniones del Hotel Aloha sito en la ciudad de Santiago. Este local fue proporcionado por el CIID.

Atención a los Participantes

A lo largo de cada jornada de taller se realizaron dos *coffe breaks* y se brindó el almuerzo a todos los participantes.

Materiales Proporcionados a los Participantes

Para poder llevar a cabo la actividad prevista, se dispuso de los siguiente elementos:

- ✓ Block
- ✓ Lapiceras
- ✓ Tarjetas de colores
- ✓ Marcadores
- ✓ Transparencias
- ✓ Marcadores para transparencias
- ✓ PC e impresora
- ✓ Rotafolio
- ✓ Conclusiones de los talleres anteriores
- ✓ Guías de trabajo

ANEXO III

LISTA DE PARTICIPANTES AL TALLER DE PROPIEDAD Y ACCESO

Agustín Iriarte

Jefe Subdepartamento de Vida Silvestre
SAG
Av. Bulnes 140
Santiago - Chile
Fono: 6721394
Fax: 6992778
E.Mail: iriavill@cmet.net

Alberto Cubillos Plata

Curador General de RFG
INIA
CRI La Platina
Santiago - Chile
Fono: 5417223
Fax: 5416687
E.Mail: acubillo@platina.inia.cl

Alberto Veloso

Biólogo
Universidad de Chile
Las Palmeras 3425
Santiago - Chile
Fono Fax: 6787212
E.Mail: aveloso@dic.uchile.cl

Alvaro Rodríguez

Encargado Unidad
Técnico de Medio Ambiente
Ministerio de Bienes Nacionales
Juan Antonio Rios 6
Santiago - Chile
Fono: 6339305 Anexo 313
Fax: 6339305 Anexo 105

Alejandro Ibarra Haltenhoff

Ingeniero Acuicultor
CONAMA II Región
Maipú 260
Antofagasta - Chile
Fono: 268200 - 283716
Fax: 225589

Alejandro D. Violic

Genetista, Maíz
Colegio de Ingenieros Agrónomos
Alonso Ovalle 1638
Santiago - Chile
Fono: 6960570
Fax: 6722824
E.Mail: aleas@abello.dic.uchile.cl

Camila Montecinos

Ingeniero Agrónomo
Coordinadora General CBDC Programme
CET/CLADES
Casilla 200
Temuco - Chile
Fono: 56-45-248796
Fax: 56-45-248835
E.Mail : cettco@entelchile.net

Carlos Correa

IDRC
Monasterio 1138
Vicente López 1638
Buenos Aires - Argentina
Fono: 541-7916047
E.Mail: quies@camani.apc.org

Carlos Renato Magni Díaz

Académico

Departamento Silvicultura/Mejoramiento Genético

Universidad de Chile

Casilla 9206

Santiago - Chile

Fono: 5414092

Fax: 5417955

E.Mail: cmagni@abellodic.uchile.cl

Carlos Neira

Gerente

Colegio de Ingenieros Agrónomos

Alonso Ovalle 1638

Santiago - Chile

Fono: 6960570

Fax: 6722824

Carlos Noton R.

Jefe Unidad Medio Ambiente

CONAF

Av. Bulnes 285

Santiago - Chile

Fono: 6966677 Anexo 307

Consuelo Muñoz

Médico Veterinario

Departamento de Recursos Naturales

CONAMA

Obispo Donoso 6

Providencia

Santiago - Chile

Fono: 2405611 - 2405610

Fax: 2441262

E.Mail: cmuñoz@conama.cl

Cristina Sierra

Asesora
CONAMA
Obispo Donoso 6
Santiago - Chile
Fono: 2405600
Fax: 2441262

Enzo Cerda I.
Subdirector Depto. Semillas
SAG
Casilla 1127-21
Santiago - Chile
Fono: 6962996

Enrique Gallardo

Abogado Ficalía
CONAF
Pte, Bulnes 285 Oficina 701
Santiago - Chile
Fono: 6966677 - 6991906
Fax. 6954788

Gustavo Blanco Demarco

Presidente
INSTITUTO NACIONAL DE SEMILLAS
INASE
AV. Millán 4703
12900 Montevideo
Uruguay
Fono: (598 2) 397924
(598 2) 397832
Fax: (588 2) 396053
E.Mail: inasepre@adinet.com.uy

Hermann A. Mühlhauser

Profesor
Universidad de Chile
Las Palmeras 3425
Santiago - Chile
Fono: 6787320
Fax: 2727363
Mail: hmuhlhou@abello.dic.uchile.cl

Hugo Díaz Oyarzún

Presidente Comisión Divulgación Científica
Colegio Médico Veterinario
Santiago -Chile
Fono: 6898132 - 2093471
Fax: 68904340

Isabel Aldunate

Abogada
CONAMA
Obispo Donoso 6
Providencia
Santiago - Chile
Fono: 2405600
Fax: 2441262
E.Mail: ialdunate@conama.cl

Juan Izquierdo

Oficial Regional Producción Vegetal
FAO
P.O. Box 10095
Santiago - Chile
Fono: 3372224
Fax: 3372101
E.Mail: juan.izquierdlo@field.fao.org

Juan José Melín Colihuinca

Técnico Agrícola
Casa de la Mujer Mapuche
Avda. Arturo Prat 283
Temuco - Chile
Fono: 233886
Fax: 233886

Juan E. Lopehandia P.

Biólogo
Servicio Nacional de Pesca
San Antonio 427
Santiago - Chile
Fono: 6321918
Fax: 6321918

Julio Berdegúe

Presidente

RIMISP

Casilla 228-22

Santiago - Chile

Fono: 2232423

Fax: 2251922

E.Mail: rimisp@reuna.cl

Leonor Contreras

Proj. J.C

Universidad de Santiago

Casilla 40 correo 33

Santiago - Chile

Fono: 6812575

Fax: 6819036

E.Mail: lcontrer@lauca.usach.cl

Lucinda Pichicon

Educación Ambiental

Corporación Mapuche Newen

Casilla 1429

Temuco - Chile

Fono fax: 238519

Marcio de Miranda Santos

Chefe do DPD

Ministério de Agricultura

SAIN Parque Rural

Final Av. W/3 Norte 70770-901

Brasilia, DF

Fono: (061)340-5518

Fax: (061)347-2061

E.Mail: marcio@sede.embrapa.br

<http://www.embrapa.br>

María Isabel Carihuentro Llancaleo

Presidenta de Corporación de Desarrollo
de Mujeres Mapuches AUKIÑKO ZOMO

Bulnes N° 10 of. 4

Temuco - Chile

Fono fax: 45 - 237253

María Isabel Manzur

Bióloga

CODEFF

Casilla 3675 Stgo.

Santiago - Chile

Fono: 2510262

Fax: 2518433

E.Mail: info@codeff.mic.cl

Manuel Ruiz

Director Programa de Biodiversidad

Sociedad Peruana de Derecho Ambiental

Prolong. Arenales 437

Lima - Perú

Fono: (5114) 424365

E.Mail: manolo@spda2.org.pe

Mauricio Huenchulaf Cayaqueo

Ingeniero Agrícola

Sociedad Mapuche Lonko Kilapan

Diego Portales 1634

Temuco - Chile

Fono fax: 232793

Pamela Vignolo Díaz

Bioquímico, Examinadora Interna de Patentes

Departamento Propiedad Industrial

Ministerio de Economía

Santo Domingo 2398

Santiago - Chile

Fono: 6981771

Fax: 6968916

Pedro Bustamante

Coordinador REDBIO Chile

Universidad Santo Tomás

Av. Ejército 146

Santiago - Chile

Fono: 56-2-3624770- 3624821

Fax: 56-2-3601376

E.Mail: pedro.bustamante@usa.net

Raimundo García Huidobro

Subdirector Investigación

INIA

P.O.Box 16077-9

Santiago - Chile

Fono: 2252118

Fax: 2258773

E.Mail: rgarcía@presidencia.inia.cl

Ricardo Norambuena C

Asesor Subsecretaría de Pesca

Casilla 100v

Valparaíso

Valparaíso - Chile

Fono: 212187

Fax: 251693

E.Mail: rnorambu@subpesca.c

Roberto Rozas

Prof. Propiedad Intelectual

Universidad de Santiago de Chile

Casilla 40

Correo 33

Santiago - Chile

Fono: 7762870 Fax: 6819036

E.Mail: rrozas@lanca. Cl

Susana del Canto Beck

Geógrafo, Encargada del tema "Conservación in SITU" y "Areas silvestres Protegidas privadas"

Departamento de Recursos Naturales

CONAMA

Obispo Donoso N° 6 - Providencia

Santiago - Chile

Fono: 2405600-2405610

Fax: 2441262

E.Mail: sdelcanto@conama.cl.

Teresa Agüero Teare

Depto. Desarrollo Sustentable

ODEPA

Casilla 13.320

Correo 21

Santiago - Chile

Fono: 6963241

Fax: 6884748

E.Mail: taguero@minagri.gob.cl

ANEXO IV

2.4.7.2. LISTA DE PARTICIPANTES EN TALLER DE SEGURIDAD EN BIOTECNOLOGIA

Alberto Cubillos

Curador General Recursos Fitogenéticos
INIA
Casilla 439-3
Santiago - Chile
Fono: 56 2 5417223
Fax: 56 2 541 7664
E-MAIL: acubillo@platina.inia.cl

Alberto Veloso

Biólogo
Universidad de Chile
Las Palmeras 3425
Santiago - Chile
Fono Fax: 6787212
E-Mail: aveloso@dic.uchile.cl

Alejandro D. Volic

Genetista, Maíz
Colegio de Ingenieros Agrónomos
Alonso Ovalle 1638
Santiago - Chile
Fono: 6960570
Fax: 6722824
E-Mail: aleas@abello.dic.uchile.cl

Alvaro Rodríguez

Encargado Unidad
Técnica de Medio Ambiente
Ministerio de Bienes Nacionales
Juan Antonio Ríos 6
Santiago - Chile
Fono: 6339305 Anexo 313
Fax: 6339305 Anexo 105

Ana María Sancha

Profesor Asociado
Universidad de Chile
Blanco Encalada 2120
Santiago – Chile
Fono: 6784385
Fax: 6894171

Bernardita Salvo

Ingeniero Agrónomo
Av. Nueva Los Leones 07 Of.: 1301
Santiago - Chile
Fono: 3353686 - 3353687
Fax: 3353685

Bernardo Reyes

Director
Instituto de Ecología y Estudios Ambientales
Universidad Bolivariana
Huérfanos 2886
Santiago - Chile
Fono: 6815220
Fax: 6815689
E-Mail: brubol@mcl.cl

Carlos Irarrazabal Muñoz

Sub-Coordinador
Cambiotec
Independencia
Santiago - Chile
Fono: 6786061
Fax: 7356373
E-Mail: cirarraz@canela.med.uchile.cl

Carlos Neira

Ingeniero Agrónomo- Gerente
Colegio Ingenieros Agrónomos
Alonso Ovalle 1638
Santiago - Chile
Fono: 6960570
Fax: 6722824

Carlos Muñoz Schick

Biotecnología
INIA La Platina
Casilla 439-3
Santiago - Chile
Fono: 5417223
Fax: 5417667
E-Mail: cmunoz@platina.inia.cl

Carlos Magni Díaz

Ingeniero Forestal/Profesor
Departamento Silvicultura/Mejoramiento Genético
Universidad de Chile
Casilla 9206
Santiago - Chile
Fono: 5414092
Fax: 5417955
E-Mail: cmagni@abello.dic.uchile.cl

Carmen Cabrera

Ingeniero Agrónomo
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Av. Bulnes 140 - 3er Piso
Santiago - Chile
Fono: 6982244-Anexo 390
Fax: 6966480

Christian Díaz Doren

Certificación de Semillas
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Bulnes 140, 2° Piso
Santiago - Chile
Fono: 2226641

Claudio Ternicier

Médico Veterinario
Presidente
Colegio Médico Veterinarios de Chile
Avenida Italia 1045
Providencia
Santiago - Chile
Fono: 2093473 (colegio)
6817586 (oficina)
Fax: 3415408 (colegio)
E-Mail: dirreg13@indep.minagri.gob.cl

Consuelo Muñoz

Médico Veterinario
Departamento de Recursos Naturales
Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)
Obispo Donoso 6
Providencia
Santiago - Chile
Fono: 2405610- 2405600
Fax: 2441262
E-Mail: cmunoz@conama.cl

Denise Donoso Fernández

Tesista
Licenciada en Ciencias Veterinarias y Pecuarias
CONAMA - Universidad de Chile
San Pedro 72 La Florida (domicilio)
Obispo Donoso 6 - Providencia (CONAMA)
Santiago - Chile
Fono: - 2405610
Fax: 2885177 – 2441262
E-Mail: cmunoz@conama.cl

Doris Prehn

Profesor Auxiliar
Pontificia Universidad Católica de Chile
Vicuña Mackenna 4860
Macul
Santiago - Chile
Fono: 6864956
Fax: 5526005
E-Mail: dprehn@sas.puc.cl

Emilio Ruz

Dirección Nacional Investigación
INIA
Fidel Oteiza 1956 Piso 12
Santiago - Chile
Fono: 2252118
E-Mail: eruz@quilamapu.inia.cl

Gabriela Munita

Centro de Investigaciones Bioética y Salud Pública
San Martín 40-A Depto. 6
Santiago Centro
Santiago - Chile
Fono: 6955104
Fax: 6954073

Gonzalo Ramírez Navarro

Ingeniero Agrónomo
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Casilla 4088
Avenida Bulnes 140 3er Piso
Santiago - Chile
Fono: 6988205 - 6982244 Anexo 334
Fax: 6966480
E-Mail: defenza@sag.minagri.gob.cl

Gustavo Blanco Demarco

Presidente

Instituto Nacional de Semillas

INASE

Avenida. Millan 4703

12900 Montevideo

Uruguay

Fono: (598 2) 397924

(598 2) 397832

Fax: (598 2) 396053

E-Mail: inasepre@adinet.com.uy

Hugo Díaz Oyarzún

Presidente Comisión Divulgación Científica

Colegio Médico Veterinario

Santiago - Chile

Fono: 6898132 - 2093471

Fax: 68904340+

Jane Rissler

Union of Concerned Scientists

1616 P Street., NW Suite 310

Washington DC 20036

U.S.A

Fono: 202-332-0900

Fax: 202-332-0905

E-Mail: jrissler@ucsusa.org

José Ramón Acosta Saviego

Profesor and Médico

Instituto Superior de Ciencias Médicas de la Habana

Ave 41 #4031c/40 y 42

Caimito, La Habana

Cuba

Fono: 53-07-217978 (trabajo)

53-680-9133

Fax: 53-07-333328

E-Mail: joseacos@rgiron.sld.cu

Juan Izquierdo

Oficial Regional FAO

FAO

P.O.BOX 10095

Santiago – Chile

Fono: 3372224

Fax: 3372201

E-Mail: juan.izquierdo@field.fao.org

Juan E. Lopehandia

Biólogo

Servicio Nacional de Pesca (SERNAP)

San Antonio 427

Santiago - Chile

Fono: 6321918 - 6324765

Fax: 6321918

Juan José Melín Colihuinca

Técnico Agrícola

Casa de la Mujer Mapuche

Avenida Arturo Prat 283

Temuco - Chile

Fono Fax: 233886

Karen McIntyre

Scientific Evaluator

Office of Food Biotechnology, health Protection Branch, Health
Canada

Tunney's Pasture Banting Research Centre

Postal Locator 2204a1

Ottawa, Ontario

Canada Kit 39

Fono: 613-952-7322

Fax: 613-952-6400

E-Mail: karenmeintyre@inet.hpb.ca

Lucinda Pichicon

Educación Ambiental
Corporación Mapuche Newen
Casilla 1429
Temuco - Chile
Fono: 238519
Fax: 238519
E-Mail: newen interacceess@cl.

Luz María Pérez

Directora
Departamento de Investigación y Desarrollo
Universidad de Chile
Casilla 233
Santiago - Chile
Fono: 6782167
Fax: 6782120
E-Mail: lperez@abello.dic.uchile.cl

Mahal Da Costa

Bioética
Programa Regional de Bioética OPS/OMS
Facultad de Medicina
Universidad de Concepción
Casilla 2092
Concepción - Chile
Fono: 2245513 (oficina)
Fax: 2013596 (oficina)

Manuel Gidekel

Biólogo Molecular
Investigador Biotecnología
INIA Carillanca
Casilla 58-D
Temuco – Chile
Fono: 45-219706
Fax: 45-216112
E-Mail: mgidekel@carillanca.inia.cl

Manuel Rodríguez

Profesor de Microbiología
Pontificia Universidad Católica de Chile
Casilla 10409
Santiago - Chile
Fono: 6862844
Fax: 2225515

Marcelo Campos Larrain

Jefe Depto. Acuicultura
Subsecretaria de Pesca
Bellavista 168 Piso 17
Valparaíso - Chile
Fono: 32-212187
Fax: 32-251693
E-Mail: mcampos@subpesca.cl

María Cecilia Amigo Granger

Bioquímico
PROBICAL
Alcalde Pedro Alarcón 754
San Miguel
Santiago - Chile
Fono: 5528599 - 5528172
Fax: 5528599
E-Mail: probi@cmet.net

María Imaculada Conceicao Santos Gama

Miembro de la Comisión Técnica Nacional de Bioseguridad
Comisión Técnica de Bioseguridad
SQN 215 BLC apt 603
Brasilia-DF 70874-030
Brasil
Fono: 55-61-2723192
E-Mail: mgama@nutecnet.com.br

María Isabel Curihuentro Llancaleo

Presidenta de Corporación de Desarrollo
de Mujeres Mapuches AUKIÑKO ZOMO
Bulnes N° 10 of. 4
Temuco - Chile
Fono Fax: 45-237253

María Isabel Manzur

Coordinadora Programa Biodiversidad
CODEFF
Casilla 3675
Santiago - Chile
Fono: 2510262
Fax: 2518433
E-Mail: info@codeff.mic.cl

María Soledad Robres

Ingeniero Químico
Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)
Obispo Donoso 6
Providencia
Santiago - Chile
Fono: 2405600
Fax: 2441262
E-Mail: mrobres@conama.cl

Mario Mera

Coordinador de Biotecnología Recursos Fitogenéticos y
Fitomejoramiento
INIA
Casilla 58-D
Temuco - Chile
Fono: 45-215706
Fax: 45-216112
E-Mail: mmera@carillanca.inia.cl

Mario Paredes

Ingeniero Agrónomo
Investigador Biotecnología
INIA (CRI Quilamapu)
Vicente Méndez 515
Chillán - Chile
Fono. 42-211177
Fax: 42-217852
E-Mail: mparedes@quilamapu.inia.cl.

Marlene Sepúlveda

Bioquímico
Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)
Hermano Claudio 364
Rancagua - Chile
Fono: 72-224549
Fax: 72-239106

Mauricio Huenchulaf Cayaqueo

Ingeniero Agrícola
Sociedad Mapuche Lonko Kilapan
Diego Portales 1634
Temuco - Chile
Fono Fax: 232793

Mónica Liliana Pequeño Araujo

Coordinadora Proyectos Especiales en Biotecnología
Instituto Nacional de Semillas (INASE)
Avenida Paseo Colón 922 3er Piso Of.: 350
Capital Federal (1063)
Argentina
Fono: 0054-1-349-2433/2420
Fax: 0054-1-349-2417
E-Mail: inase@sagyp.mecom.ar

Pedro I. Bustamante

Biólogo Molecular de Plantas
Coordinador Biotecnología
Universidad Santo Tomás
Avenida Ejercito 146
Santiago - Chile
Fono: 3624770-3624821
Fax: 3601376
E-Mail: pedro.bustamante@usa.net

Pilar Carvallo

Profesor Asociado
Universidad de Chile
Facultad de Medicina
Universidad de Chile
Casilla 70086
Santiago - Chile
Fono: 6786207-7356561
Fax: 7376320
E-Mail: pcarvall@bitmed.med.uchile.cl

Quentín Kubicek

Trade Policy Liaison
USDA, APHIS-PPD
4700 Riuce Road
Riverdale, Maryland 74037
USA
Fono: 301-734-7601
Fax: 301-734-8669
E-Mail: qkubicek@aphis.usaa.gov

Ricardo Norambuena C.

Asesor
Subsecretaría de Pesca
Casilla 100-V
Valparaíso - Chile
Fono: 212187
Fax: 251693
E-Mail: rnorambu@subpesca.cl

Ricardo Pérez

Ingeniero Forestal
Subdepartamento de E.I.A
Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA)
Obispo Donoso 6
Providencia
Santiago - Chile
Fono: 2405600
Fax: 2441262
E-Mail: rperez@conama.cl.

Roberto Rozas

Profesor Propiedad Intelectual
Universidad de Santiago de Chile
Casilla 40
Correo 33
Santiago - Chile
Fono: 7762870
Fax: 6819036
E-Mail: rrozas@lauca.usach.cl

Simón Ruiz

Genética Molecular
Universidad de Talca
Casilla 747
Talca - Chile
Fono: 200404
Fax: 200276
E-Mail: sruiz@pehuenche.otalca.cl.

Susana del Canto Beck

Geógrafo, Encargada del Tema "Conservación in SITU" y "Áreas Silvestres Protegidas Privadas"
Departamento de Recursos Naturales
Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)
Obispo Donoso 6
Providencia
Santiago - Chile
Fono: 2405600-2405610
Fax: 2441262
E-Mail: sdelcanto@conama.cl

Teresa Agüero Teare

Departamento Desarrollo Sustentable

ODEPA

Casilla 13320

Correo 21

Santiago - Chile

Fono: 6963241

Fax: 6884748

E-Mail: taguero@minagri.gob.cl

Through support for research, Canada's **International Development Research Centre (IDRC)** assists scientists in developing countries to identify long-term, workable solutions to pressing development problems. Support is given directly to scientists working in universities, private enterprise, government, and nonprofit organizations.

Priority is given to research aimed at achieving equitable and sustainable development worldwide. Projects are designed to maximize the use of local materials and to strengthen human and institutional capacity.

Led by the dedication and innovative approach of Third World scientists — often in collaboration with Canadian partners — IDRC-supported research is using science and technology to respond to a wide range of complex issues in the developing world.

IDRC is directed by an international Board of Governors and is funded by the Government of Canada. At the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), IDRC's mandate was broadened to emphasize sustainable development issues. IDRC's international network and expertise will be used to help the world move toward implementation of UNCED's Agenda 21 program of action.

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) soutient des travaux et des activités de recherche dans les pays en développement de manière à assurer un développement durable et équitable à l'échelle mondiale.

Les recherches sont menées par des scientifiques affiliés à des institutions, à des entreprises, à des gouvernements ou à des organismes de développement. Des partenaires canadiens y contribuent régulièrement.

Les projets soutenus financièrement ou techniquement par le CRDI privilégient le recours aux ressources locales et s'appuient sur le génie, l'intelligence et le sens de l'innovation des chercheurs des pays en développement.

Le CRDI contribue au renforcement des connaissances et des capacités de recherche des pays en développement pour lutter contre la pauvreté et pour améliorer les conditions de vie et l'environnement des populations affectées.

Le CRDI est dirigé par un Conseil des gouverneurs international. Ses fonds proviennent du gouvernement du Canada. La Conférence des Nations unies sur l'environnement et le développement (CNUED) a choisi le CRDI pour participer à la mise en oeuvre du développement durable à l'échelle planétaire. Le CRDI verra à concrétiser le programme Action 21 élaboré lors du Sommet de la Terre.

Con el fin de asegurar un desarrollo sostenible y equitativo a escala mundial, el **Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID)** financia trabajos y actividades de investigación en los países en desarrollo. Las investigaciones están a cargo de científicos que trabajan en instituciones, empresas, gobiernos u organismos dedicados al desarrollo. Estos científicos reciben regularmente la colaboración de sus colegas canadienses.

Los proyectos apoyados financiera o técnicamente por el CIID favorecen el uso de recursos locales y se apoyan en el talento, la inteligencia y el sentido de innovación de los investigadores de los países en desarrollo.

El CIID contribuye al fortalecimiento de los conocimientos y a la capacidad investigativa de los países en desarrollo para luchar contra la pobreza y mejorar las condiciones de vida y el medio ambiente de las poblaciones afectadas.

Un Consejo de Gobernadores Internacional tiene a su cargo la dirección del CIID, cuyos fondos provienen del Gobierno de Canadá. La Conferencia de Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUED) ha seleccionado al CIID para participar en la realización del desarrollo sostenible a escala mundial. El CIID se encargará de hacer realidad el programa Agenda 21, elaborado durante la Cumbre de la Tierra.

Head Office/Siège social/Oficina central
IDRC/CRDI/CIID
250 Albert
PO Box/BP 8500
Ottawa, Ontario
CANADA K1G 3H9

Tel/Tél:(613) 236-6163
Cable/Câble:RECENTRE OTTAWA
Fax/Télécopieur:(613) 238-7230

Regional Offices/Bureaux régionaux/Oficinas regionales

CRDI, BP.11007, CD Annexe, Dakar, Sénégal.

IDRC/CRDI, PO Box 14 Orman, Giza, Cairo, Egypt.

IDRC, PO Box 62084, Nairobi, Kenya.

IDRC, 9th Floor, Braamfontein Centre, Braamfontein,
2001, Johannesburg, South Africa

IDRC/CRDI, Tanglin PO Box 101, Singapore 9124, Republic
of Singapore

IDRC, 11 Jor Bagh, New Delhi, 110003, India

CIID, Casilla de Correos 6379, Montevideo, Uruguay